BON DIA Aruba

Dialuna 16 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Parlamento di Aruba a aproba presupuesto complementa di Gobierno



ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica recientemente diaranson siman pasa gobierno a entrega un presupuesto complementa na Parlamento di Aruba. Esaki a wordo trata e fin di siman aki.

Pagina A3

Curoil Aruba y Aruba Ports Authority a cera un acuerdo!



ORANJESTAD - Curoil Aruba y Aruba Ports Authority a cera un acuerdo pa asina aki suministra productonan na barconan cu ta bin Aruba. Tur cos a cana y e barco Zeta 1 a yega Aruba pa haci su prome entrega.

Lesa e detayenan riba pagina A4

Hobencita ta haci donacion pa duna comestibel na hendenan den necesidad



ORANJESTAD – Hoben mucha muhe Danbi Velasquez di 9 aña a haci aña na luna di november pero no tabata kier un fiesta ni tampoco a tabata kier regalo pa su hacimento di aña pero a pidi su mayornan pa inverti e placa den ciudadanonan cu no tin di come y tampoco di bebe.

Pagina A2

Social democrata Aleman ya tin nan ministerio



Berlin, ALEMANIA – E lider di e social democrata Sigmar Gabriel, lo ocupa dos puesto den e gobierno nobo. E social democrata Aleman, kendenan a dicidi den un mayoria amplio, forma parti di e coalicion di e gobierno cu lo ta encargo di e canciyer Centro Derechista Angela Merkel, a señala cu e lider di e partido lo ocupa e puesto di vice canciyer.

Pagina A23



"Anouchka van Miltenburg no ta sirbi como presidente"

Den Haag, HULANDA – Anouchka van Miltenburg ta, segun varios miembro di Tweede Kamer, inadecua pa ta presidente di Tweede Kamer. "E no ta sirbi."
Esaki ta segun De Volkskrant diasabra, a base di turno di cada politico den Tweede Kamer.

Pagina A10

Ciclista Italiano ta revela cu Lance Armstrong a page pa asina Armstrong gana na 1993



Roma, ITALIA – Ex ciclista Italiano Roberto Gaggioli a revela diabierna cu Lance Armstrong a paga 100 mil dollar pa Gaggioli laga Lance gana un careda na 1993.

Pagina B4

BON DIA Aruba

Cuestionando financia publico, BIG y leynan laboral

Ministernan no ta scapa for di parlamentario Andin Bikker

ORANJESTAD – Diabierna cu a pasa a tuma luga tratamento di e presupuesto supletorio di gobierno den parlamento. Akinan lider di fraccion di partido Democracia Real den Parlamento no a duda dos biaha den haci varios pregunta na e mandatarionan presente, practicamente hincando nan den un scol, pa nan sinta analisa e contesta cu nan lo mester bin cun'e pa parlamento. Entre e ministernan cu Bikker a sa di atende tabata minister Juan David Yrausquin, minister Alex Schwengle y tambe minister Paul Croes.

E 12 MIYON DI AZV

Parlamentario Bikker a manda haci varios pregunta na e Minister di Financia nobo, Sr. Juan David Yrausquin, relaciona cu pidimento di 62 miyon florin extra di parti di gobierno y tambe 12 miyon extra pa caha di AZV.

Pero e minister na su turno a laga sa cu AZV mes mester soluciona su propio problemanan. E parlamentario a keda masha straña pa e acto aki y a haci preguntanan adicional cu e minister tin cu contesta.

SOLUCIONA BO PROBLEMA

Segun e parlamentario, e minister a manda bisa cu e organo di seguro medico aki mester soluciona su problemanan internamente, manera cu a wordo menciona anteriormente. Pero articulo 38 inciso C di e ley di AZV netamente ta bisa cu si tin un "structureel tekort" den e fondo cu e minister di financia mester bin parlamento y cambia su presupuesto riba esaki.

E parlamentario ta cuestiona e minister di financia cu si e tin un obligacion legal cu e mester cumpli, si tin un structureel tekort, no por djis bisa cu nan mester deal cu esaki internamente. E articulo ta sigui bisa cu por bin haci un "landsbesluit" cu tin cu bin parlamento, drumi dos siman y e ora ey por bay fia placa. E pregunta ta keda cu si ta den e direccion ey e minister ta pensando.

YOU CAN RUN....

Basicamente tin un falta di 12 miyon di AZV y e pregunta crucial ta con ta bay haci cu e falta aki. Drechi of robes, bo por core, pero bo no por sconde. E placa di un manera of otro mester bin riba mesa y e ta bay afecta di un manera of otro e servicio cu ta wordo duna pa medio di AZV. Lo ta bon pa haya sa e ora di parti di Minister con ta bay handle cu esaki.

ATENCION PA MEDICINA

Parlamentario Bikker a pidi atencion di e minister nobo di salubridad, cu pa añanan largo den parlamento, a tende a base di e hecho cu tin un ley cu loke ta regarda "landsverordering uitoefening geneeskunst" cu ta mustra na e statuut academico di 1869.

Tur a wordo convenci cu e leynan ta hopi anticua. Tin hopi conmocion a bin, diferente persona a protesta na e hecho cu nan a bay studia den e region, pero no ta wordo permiti, no obstante cu tin un tratado di Mexico di 1974 pa practica e profesional noble di medicina na Aruba. E minister anterior, kende tabata encarga cu e cartera di salubridad, varios biaha a tene parlamento na liña, bisando cu ta bay haya un ley cu e tabata yama tur ora "Aru-Big". E Aru-Big ta manera un "Monster di Lochness", e parlamentario a remarca. Aparentemente e ta existi, un par di hende a wak'e, pero nunca el a yega parlamento.

REEMPLAZO DI LEY

Fraccion di PDR kier a puntra e minister nobo di salubridad, kico ta su vision riba e tema di reconocemento di diploma y ki dia por haya un ley cu den su totalidad ta reemplasa e mesun ley di 1869. Con cu bay bin, nos ta bibando den 2013. No por keda traha cu leynan anticua di 1869, etc. Den su totalidad, segun e parlamentario, pueblo di Aruba merece cuido medico di nivel. Tur ora ta papia di nivel den cuido medico, pero no ta mira esey ta refleha den e leynan. Bikker ta kere cu ta bon pa e minister cu awo a caba di asumi su responsabilidad cu ta afecta bida di hende, pa duna un aclaracion den e tema aki. Fraccion di PDR, na un manera constructivo a presenta un proposicion di ley caminda cu a bisa cu si "Als de Boer kaas wil eten, moet em kaas geven." Esey kiermen cu e articulo 41 di BIG ta bin cu un solucion den cuadro di Union Europeo pa reconoce diplomanan di esunnan cu no a studia na Hulanda, caminda aki na Aruba no ta reconoce esey.

BIG NO TA RECONOCE

E proposicion di ley aki ta acopla na articulo 41 di BIG, cu ta bisa cu no mester wak cuanto aña e hende a studia ni unda el a studia, pero ta wak su capacidad di traha. Bikker kier a tende di e minister kico e ta pensa di esey. Netamente ta acopla na BIG.

Ta papia di calidad di servicio a base di BIG, pero ora cu BIG ta reconoce diplomanan di esnan cu a studia den region, aki na Aruba no ta reconoce y e ora ey no ta brasa e solucion cu e propio Hulanda a pensa riba dje.

AHATA PREOCUPA

Den parlamento a pasa leynan laboral pa loke ta trata diferente ley cu a bay a base di consulta cu diferente gremio, etc. sinembargo por a tuma nota cu por ehempel diahuebs AHATA tabata sinta den parlamento y a menciona cu nan ta hopi preocupa pasobra e leynan laboral lo bay tin un embergadura di un aumento di salario di 6.9 den gastonan y 6.9 porciento pa loke ta trata gastonan di operacion. Segun AHATA, e mesun salario mester keda paga, sinembargo e oranan di trabao ta bay reduci. Di un otro banda ta hopi empleado ta acercando fraccion di PDR, bisando cu tin diferente hotel ta acerca pa nan firma acuerdonan laboral nobo, pasobra e mesun ley cu a wordo aproba den parlamento ta bisa cu no por cambia unilateral un contracto laboral sin cu e partido, pues e empleado bay di acuerdo.

PRESION RIBA EMPLEADONAN

Aparentemente tin diferente scenario di hotelnan cu ta pone situacionnan riba mesa, cu ta purba presiona empleadonan pa firma pa yega na un tipo di balansa cu no ta bay conoce e aumento di 6.9% cu AHATA a señala. Kier a tende di e minister encarga, si ta asina pa loke t trata sector di horeca, dia 1 di januari, 2014, ta bay tin cambionan pa loke ta e tema aki y kico su mes ta pensa di esaki, e parlamentario a termina.❑

Parlamentario Glenbert Croes:

Pensioen di biehes ta patrimonio di e pueblo di Aruba

ORANJESTAD – Tratamento di e fondo di AZV y aumento di edad di pensioen ta keda topico di combersacion, aunke ya caba esaki ta tumando luga pa un par di dia caba. Fuera di esey e peticion di parti di minister di financia, Sr. Juan David Yrausquin, pa 63 miyon florin adicional pa gobierno, como tambe e "structureel tekort" di 12 miyon di AZV a wordo trata den parlamento, caminda cu e minister a laga sa cu e no ta paga. Segun e parlamentario, esaki a wordo manda den un carga di parti di e organo di seguro medico, dia 17 di october pa gobierno, informando nan di e falta di fondo aki, cu sigur lo tin influencia negativo pa e calidad di nos cuido medico na Aruba.

PRIORIDAD NACIONAL

Pa bin pidi placa pa hinca den fondo di AZV pa sigura e cuido medico pa henter e pueblo aki, ta un acto basta desespera pasobra ta mustra cu di berdad tin un problema serio den e organo aki.

Pa nos salud di e pensioen di biehes pa e pueblo aki ta prioridadnan nacional, segun Croes. Pensioen di biehes, e pensioen di nos bieunan, e pensioen di nos tur, e pensioen di nos yiunan, ta patrimonio di e pueblo aki.

Tur loke nos ta paga como belasting ta fondonan di e pueblo aki cu ta bay pa e administrado cu yama gobierno di Aruba, pa asina nan sigura cu a base di e sentimento di "convivencia" social, husticia social, reparti rikesa di e pueblo aki pa un y tur beneficia di dje, no un grupo chikito. E ta bira fundamental pa e administrado ey tin un consciencia di loke ta prioridad, a base di loke ta mas importante na e momentonan ey pa parlamento por cumpli cun'e, na beneficio di henter un pueblo, Croes a splica.

ESCOGENCIA DI GOBIERNO

Den momentonan dificil ta importante pa haci escogencianan corecto. Ora cu kier haci escogencianan corecto, unda cu kisas na e momentonan dificil kier pidi henter un pueblo pa cana un caminda di sacrificio, mester percura pa duna ehempel. Ora cu bisa cu gobierno a firma un "balanced budged" y cu el a viol'e, hera a firme 5 di november, ata nan un luna despues, ta bin pidi 62 casi 63 miyon florin mas, violando e "balanced budget". Minister di financia tambe por a bisa, cu por eherce disciplina propio rigido.

A mara nan mes na un "uitgave plafond" cu nan no por pasa gasto di 1.350 miyon florin y ta para den parlamento, warda pa e otro presupuesto bin, pa un biaha mas tin espacio financiero, a base di un ciclo financiero nobo den e bida di gobierno, anto e ora por cumpli cu esaki. Ta escogencianan cu mester haci como gobierno, Croes a bisa.

ULTIMO PAGONAN

Lamentablemente na opinion di fraccion di MEP, esey no ta e caso na e momentonan aki cu gobierno actual, recien eligi, un par di reflexion di e reunionnan di diahuebs referiendo di pensioen di biehes, cu ta regarda ambtenaarnan. E impresion cu MEP tin y ta importante pa e pueblo trahado sa. Tur esunnan cu ta cay bao di APFA cu ta cay bao di NV of fundacionnan di gobierno. E probabilidad ta grandi cu e aprobacion di e ultimo presupuesto supletorio di parti di AVP, lo ta e ultimo pagonan di promocion, periodico, gratificacion y indexering y kisas placa di vakantie.

TRAHADONAN RIBA PAYROL

Croes a menciona cu tin mas of menos 150 persona cu ta den e "overtoligheidspool". 150 persona cu ya caba ta riba payroll di gobierno, por pone traha, duna trabao. E trabaonan di e hendenan cu a tuma den servicio, por a pone e hendenan aki traha.

E reflexion cu mep a saca den combersacion di e sindicatonan, ta pueblo ambtenaar ta bon pa nan sa cu e probabilidad ta grandi cu e edad di pensioen tambe ta wordo aumenta te 65 aña. Ta bon pa nan sa esey pasobra obviamente hisa e edad di pensioen den cuadro di AOV pa pensioen di biehes pa 65 aña y paga e ambtenaarnan nan pensioen na 60 aña, e ta bay ta dificil pa un hende biba cun'e. Tur esaki ta a base di escogencianan, Croes a bisa.❑

Hobencita ta haci donacion pa duna comestibel na hendenan den necesidad



ORANJESTAD – Hoben mucha muhe Danbi Velasquez di 9 aña kende a haci aña na luna di november no tabata kier un fiesta ni tampoco a tabata kier regalo pa su hacimento di aña pero a pidi su mayornan pa na luga di esaki inverti e placa den ciudadanonan cu no tin di come y tampoco di bebe. Velasquez a bisa BON DIA ARUBA cu e ta sinti un tristeza ora cu e ta mira hendenan cu no tin di come y tampoco di bebe.

UN IDEA

"Mi tabata pensa full dia pasobra mi a mira hende pober riba caya ta coy cuminda di bari sushi anto mi a bisa mami pa ban haci'e asina," Velasquez a bisa. Asina su mama a bin yud'e pa su deseo wordo cumpli. Asina nan a inclui Fundacion pa nos Comunidad pa por alcansa e hendenan cu mas ta den necesidad.



EHEMPEL

Segun sra. Indra Stamper, esaki ta un ehempel bibo di nos hendenan kende nan tin compasion for di nacemento cu por florece.

Den e caso aki por mira con un mucha di 9 aña a dicidi di su mes cu e no kier niun regalo, pero kier yuda hende den necesidad.

CON PA YUDA

"El a wak con hendenan ta biba sin cu nan tin cuminda pa come y a pensa con e por yuda. Y a conclui cu e por yuda di e forma aki pasobra e sa cu hendenan lo bay dun'e regalo pa su hacimento di aña. Asina a dicidi cu si e pidi cuminda pa e hendenan pober, e ta logra aporta y haci un diferencia," Stamper a bisa.

CONCRETISA IDEA

Fundacion pa nos Comunidad kier comparti e storia bunita aki cu comunidad di Aruba pasobra un hoben di 9 aña a logra concretisa un idea cu el a haya y haci cu esaki a bira un realidad. Stamper ta remarca cu cada un di nos tin e deseo pa yuda otro den nos pero hopi biaha nos no ta concretisa esaki, pero si un mucha di 9 aña a logra concretisa esaki, nos tur por haci un diferencia.

REGALO DI DUNA

Danbi Velasquez di 9 aña di edad, kende ta bishita scol di Kudawecha den klas 3b, ta bisa cu e ta hopi contento cu e regalo bunita aki pa su hacimento di aña, e hecho di por duna tur e combustibel nan aki pa otro por tin di come y di bebe.❑

Parlamento di Aruba a aproba presupuesto complementa di Gobierno

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica recientemente diaranson siman pasa gobierno a entrega un presupuesto complementa na Parlamento di Aruba pa pidi aprobacion pa esaki. E presupuesto 2013, cu recientemente a keda entrega na juni 2013, gobierno a pidi un ahustacion di mas o menos 60 miyon florin adicional riba e presupuesto di 1350 miyon florin aproba 6 luna pasa.

APROBA

Esaki a wordo trata e fin di siman aki den parlamento for di cual fraccion mayoritario di Arubaanse Volkspartij (AVP) cu 13 miembro a aproba e presupuesto.

VOTA CONTRA

Movimento Electoral di Pueblo (MEP) kende tin 7 miembro y Partido Democracia Real (PDR) hende tin 1 miembro den Parlamento di Aruba a vota contra.❑



BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Acuerdo entre Curoil Aruba y Aruba Ports Authority ta faborece ambos partido





ORANJESTAD - Curoil Aruba y Aruba Ports Authority a cera un acuerdo pa asina aki suministra productonan na barconan cu ta bin Aruba. A cuminsa un sondeo di e posibilidad for di aña pasa y Aruba Investment Bank a haci e analisis pa e compañianan aki por a traha hunto. Humphrey Tromp a splica con tur cos a cana y e barco Zeta 1 a yega Aruba pa haci su prome entrega.



WIN-WIN

Segun Sr. Tromp, Aruba Ports Authority, den su intento pa duna miho servicio pa liñanan crucero y di carga, a busca posibilidad pa bira mas atractivo. Den esey a haya e posibilidad pa duna fuel, debi cu Aruba ta asina sur den Caribe, tin cu busca posibilidad pa trece nan aki. Den pasado a ripara cu tin cierto liñanan di crucero cu a cancela pa bin te na Aruba y segun Tromp, e posibilidad aki APA ta habri un mercado pa trece mas barco den e region aki, na unda cu e partidonan APA y Curoil, lo beneficia. Esey tabata e meta di ora cu a cera e acuerdo pa tur dos ta un "win-win" pa ambos partido. APA ta hopi contento cu oficialmente nan por yama un bon bini na Curoil.

SIGURIDAD ABORDO DI ZETA 1

E barco Zeta 1 ta tene hopi cuenta cu siguridad, ora di duna servicio di fuel. APA ta hopi contento cu nan ta cuminsa un era nobo pa tanto APA como Aruba en general.

CUROIL SATISFECHO

Curoil ta satisfecho di por a yega na e acuerdo aki. Sr. Yamil Lasten ta director di Curoil Aruba y Curoil Corsou. Nan a establece na Aruba desde aña pasa pa asina cuminsa cu e idea aki. Lasten a bisa cu e paso aki ta sumamente importante pa diversifica e negoshi cu nan tin actualmente na Corsou. Lasten a bisa tambe cu nan a haci un donacion di 25 mil florin na Cruz Cora. Pa Curoil diahuebs tabata un dia historico cu nan a establece na Aruba, cual ta un bon paso pa cosnan bon sigui bin.

BENEFICIO PA ARUBA

For di aña pasa Curoil a cuminsa cu e idea di fuel y a acerca APA y por bisa cu mesora nan sumamente contento. Nan ta aprecia tambe e manera cu nan a wordo ricibi na Aruba. Nan a haya cooperacion tambe di Aruba Investment Bank, kendenan ta gradici cu nan a acerca den e estudio di factibilidad. Tambe Curoil a gradici Aruba Ports Authority pa a kere den e proyecto aki. Curoil ta mirando si tur cos critico y e resultado ta finalmente na Aruba cu a lanta e compania Curoil Aruba. Awo por mira e barco cu ta bay haci tur e servicionan di



a wordo bon ricibi. Eynan a cuminsa cu e combersacionnan, segun Lasten. E ta sigui splica cu esaki ta na beneficio na tur dos compania, na beneficio di Aruba tambe, pasobra awor aki APA por pone su mes riba mercado tambe cu ta brinda e servicio di fuel. Curoil ta fuel.

SUMINISTRO NA COMUNIDAD

A haya e impresion di e desaroyonan di e dos compañianan aki Curoil Aruba y Aruba Ports Authority, cu a firma e acuerdo pa nan, por cuminsa suministra mas miho servicio na comunidad.❑





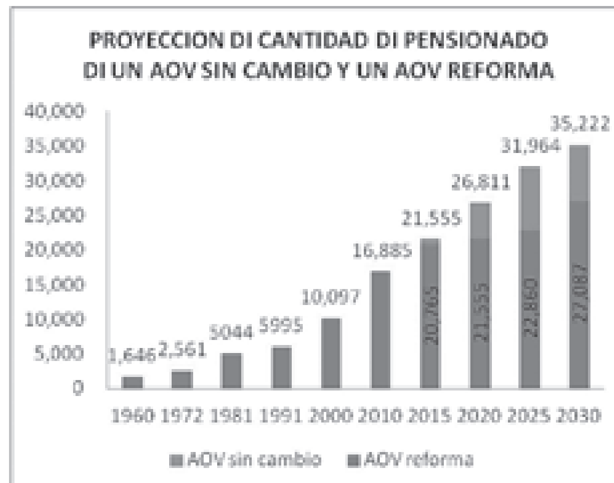
Ir. Edwin Jacobs di SVb:

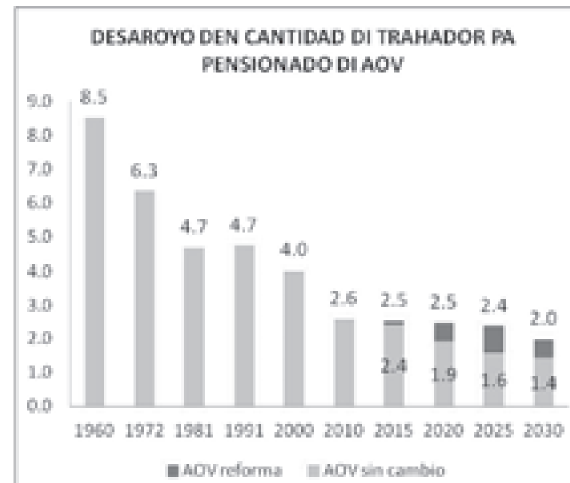
E reto di nos fondo di pensioen: Su gasto y su entradanan

ORANJESTAD – E pensioen di AOV ta un entrada masha importante pa hende grandi. Un gran mayoria di hende grandi tin solamente e pensioen di AOV. Di otro banda e fondo di AOV ta ricibi tur luna su entrada di primanan cu trahadonan ta paga, hunto cu nan doñonan di trabao.

E ultimo añanan e fondo di AOV ta enfrentando e reto di mas grandi den su existencia di 53 aña. E entradanan mediante primanan cu trahadonan ta pagando no ta yega pa paga tur pensioen tur luna. E fondo di AOV ta conociendo deficit.

E situacion aki basicamente ta consecuencia di dos desaroyo importante den comunidad. Di un banda, e cantidad di pensionadonan a bin ta aumentando continuamente desde 1960. Esaki ta efecto di loke nos ta yama e proceso di behes di nos poblacion. E siguiente grafico ta ilustra e crecemento den cantidad di pensionado desde 1960 y e proyeccion cu Banco di Seguro Social a haci pa loke ta e cantidad di pensionadonan te cu aña 2030.





Den caso cu no trece cambio den e sistema di AOV, e cantidad di pensionadonan lo aumenta di 16.885 na 2010 te na e cantidad record di 35.222 na 2030. No tin duda cu e aumento den cantidad di pensionado ta bay acompaña cu aumento grandi di e sumanan di pension di behes cu e fondo lo mester paga na pensionadonan.

Den caso cu e proposicion riba mesa keda acepta y edad di pension subi gradualmente, e cantidad di pensionado na 2030 lo keda limita na 27.087. E cambio den e sistema lo contribui na frena crecemento di gastonan di e fondo.

Un otro reto cu e fondo di pensioen ta enfrentando ta esun di su entradanan na prima. E reto aki nos por constata na momento cu nos studia e cantidad trahado pagado di prima cu tin pa cada pensioen cu e fondo ta paga.

E siguiente grafico ta indica con desde 1960 e indicadornan a cambia den tempo. Si na 1960, Aruba tabata conoce 8,5 trahado cu ta paga prima di AOV pa cada pensioen di AOV, na 2010 esaki a baha te na 2,6 trahado pa cada pensioen. Y den caso cu no bin cambio den e sistema di AOV, e cantidad aki lo sigui baha y yega na 1.4 trahado pa cada pensioen na 2030.

Cu e proposicion di cambionan actual, e cantidad di trahado cu ta paga prima di AOV pa pensioen lo aumenta un tiki yegando 2,0 trahado na 2030. Ainda, esaki ta keda un reto pa e fondo di pensioen di AOV.❑

Candela incontrolabel na Gabilan a pone cu e dump a keda cera henter fin di siman





ORANJESTAD - Diasabra for di oranan tempran di mainta, Polis y brandweer un biaha mas ta bay na e dump di Gabilan pa un candela di sushi, mescos cu e dia anterior. Brandweer no por a haci mucho cos, paso e candela a origina bao tera y tabata tin un par di dia caba cu e lo tabata saca huma, pero e candela yega te na e superficie. Segun un di e trahadonan di Serlimar na e sitio, a splica cu nan ta pidi pa tur persona cu ta bin tira sushi, pa tira solamente sushi di cura cu ta di mata, y no sushi di cas. Hopi biaha esaki no ta wordo respeta y esaki ta e consecuencia, segun e trahado, loke ta pega candela facilmente, ta bateria, pida hero of cosnan cu contenido kimico, nan ta mescla cu otro sushedad y ta forma un reaccion kimico cu ta pega candela. E candela ta bao tera y caminda cu brandweer no por haci mucho, p'esey e persona encarga cu dump a splica, cu nan ta uza ekiponan pisa pa "corta" e candela, pa asina e no sigui core, nan ta tapa e sushi cu varios truck di tera y asina nan ta trata di controla e candela bao tera. E dia anterior nan a corta e candela caba, door di tapa e area cu ta na candela cu tera, pero e candela aki a sigui core bao tera y a sali un poco mas panort unda no ta tapa cu tera. E trabao di corta candela a wordo haci cu ekiponan pisa di DOW, Serlimar y unda brandweer por asisti tambe a duna un man. E candela bao tera ta hopi dificil pa combati, paso e ta sigui core den e sushedad bao tera. Tambe e huma a forma un molester hopi grandi pa e casnan pabao di e dump, tambe banda pabao di e dump tin un cria di porco, segun un di e habitantenan a conta cu door di e huma di e candela grandi aki, varios porco chikito a muri caba.

Mientras cu Serlimar, DOW y Brandweer tabata na e sitio, varios truck y pickupnan tabata yega carga cu sushi, nan tabata wordo debolbi y manda dump na Parkietenbos. Segun un di e trahadonan pa e dos dianan aki sigur Gabilan lo keda cera pa publico, te ora nan caba di controla y paga e candela aki.

Diasabra henter dia e candela na Gabilan a sigui forma un molester pisa pa habitantenan di e area di Alto Vista, Turibana, Sabana Liber, sigui bay te na Palm Beach. Dificilmente e candela por a wordo corta pa esunnan cu a ta encarga cu e dump, henter diasabra cu alma y cuerpo nan a purba na combati e candela nan no a logra y a busca ayudo di un compania priva cu di diadomingo algo pasa di mey anochi, a saca nan ekiponan pisa y acompaña pa patruya riba motorcycle a transporta nan pa Gabilan y den oranan di marduga pa mainta nan a keda combati e candela, keda corta e candela y den oranan di diadomingo mainta Johnson's Enterprises su ekipo a logra paga e candela por completo y a alivia e habitantenan di e area di Noord cu e molester di huma.❑





Hyatt Place ta bira operador di hotel ehecutivo den Caya Grandi



Hyatt Place na Jacksonville Airport, Merca.



ORANJESTAD – Den luna di april ultimo representante di e cadena hotelero prestigioso Hyatt a bishita Aruba pa evalua posibel operacion di un hotel den Caya Grandi. Siman pasa a keda confirma na Gabinete Mike Eman II cu Hyatt, ta bira e operador di e hotel ehecutivo den Caya G.F. Betico Croes. E hotel aki ta bay cay bou di e un di e marcanan mas exitoso di e corporacion, esta 'Hyatt Place'.

Prome Minister Mike Eman a haci e anuncio aki diahuebs ultimo durante un conferencia di prensa caminda a menciona e hotel aki como un di e proyectonan cu ta biniendo den centro di ciudad pa eleva su nivel como atraccion turistico y comercial. "Un hotel cu lo contribui grandemente na e desaroyo y cantidad di persona cu ta cana den caya. Un hotel bon ocupa ta garantisa caba un cantidad di hende cu lo ta activo comercial y den parti di entretenimento."

E marca 'Hyatt Place' ta un concepto caminda e gigante den negoshi di hotel ta combina estilo, innovacion y convenciencia 24 ora pa 7 dia pa siman pa crea un estadia perfectamente consistente cu cada comodidad moderno cu e cliente merece. E cadena ta ganado di varios premio y reconocemento, incluyendo e "Highest in Guest Satisfaction Among Upscale Hotel Chains" segun J.D. Power e aña aki. Adicional Hyatt Place ta figura como #1 Select-Service Brand dor di Business Travel News 2013 Hotel Chain Survey pa e di dos aña consecutivo.

Na april ultimo e representantenan di Hyatt a evalua e tereno cu e inversionistanan a propone y tambe a determina cu e diseñonan ta na nan satisfaccion. Nan a bay cu e informacion aki bek na nan oficina principal corporativo pa tuma un decision. Nan a gusta e plan aki asina hopi cu hunto cu e renobacion di henter Caya Grandi y centro di Oranjestad ta priminti un potencial enorme pa laga Oranjestad bira un localidad excelente pa un hotel ehecutivo.

Mientras tanto, durante ultimo e lunanan despues di e bishita di parti di Hyatt, cu ta desaroya e proyecto a continua cu e prome fasenan di e ehecucion di e proyecto cu ta, entre otro midimento y test di e tereno. Segun Eman, dia cu el a topa cu e delegacion di Hyatt, "Aruba ta logra un otro 'milestone' importante cu un hotel di cinco strea situa den centro di ciudad." ❑

BON DIA Aruba

Misa di Aurora a cuminsa 16 di December

ORANJESTAD—Awe misa di Aurora a cuminsa. Devotonan ta bishita nan Iglesia di Parokia. Trempan den oranan di marduga lo tin movemento riba caya. Misa di Aurora ta dura 9 dia. Un bunita periodo pa celebra e binimento di Cristo Hesus. BON DIA ARUBA ta haci un yamada civico na nos comunidad pa bay poco poco den trafico, ban evita mas dolor den hogarnan.



Scucha wardador di Israel
Cuidador di bo carnenan, revela-Bo
Mustra bo poder, bin salba nos (Salmo 80:2-3 Danki Señor nos Dios,
Danki pa e temporada bunita cu nos ta drenta awe,
Danki cu Bo a duna nos bida y salud pa por mira e dianan alegre aki yega.
Henter aña nos a core paki paya, manera carnenan plama buscando
felicidad den mil y un cos di mundo ma awor, O bon Wardador, Bo ta
conduci nos tur na e fuente di felicidad na cuna di Hesus, Bo yiu,
E escohido kende Bo a sombra bo man, e Yiu cu Bo a laga crece bira
fuente (v.18)
Mustra bo poder y bin
Si Señor, mustra Bo poder
Señor kita tur obstaculo cu ta den camidan y cu ta stroba nos yega cerca
e Yiu di Bo.
Bin salba nos for di e pica y debilidad cu ta tene nos mara y duna nos
animo y curashi pa prepara nos debidamente pa fiesta di
Pasco
Mustra bo sonrisa, anto nos lo ta salba (v.20)
Laga Pasco di nacemento sea pa nos un emocion pasahero,
Sino un encuentro cu Cristo Bibo, E salbador cu a tuma nos carga riba
su lomba y a laga nos hala rosea den aire puro di su presencia.❑



Exceso di velocidad ta bisto den accidente serio



ORANJESTAD – Segun vocero di polis sr. Lito Lacle e exceso di velocidad ta bisto den accidente serio. Den cuadro di esaki, polis ta urgi automobilistanan pa ta mas atento den trafico.

"Ta masha importante pa automobilistanan ta mas pendiente den trafico y specialmente cu un apelacion pa baha velocidad", Lacle, a duna di conoce na e sitio di accidente diadomingo mainta trempan. "E situacion den cual e auto a keda ta duna bo di compronde cu sin ningun duda por papia aki di exceso di velocidad".

Diadomingo pa 5:40am a drenta un yamada na Central di Polis, den cual e persona ta informa di un accidente serio riba e caminda di Oranjestad pa San Nicolas na altura di Pos Chikito # 19-M. Na yegada di e prome unidad di Polis, a topa cu un Toyota Starlet, A-40441 pega contra a palo di luz number 4530.

Polis a constata tambe cu e supuesto chauffeur di e vehiculo tabata drumi riba caminda dilanti e auto envolvi den e accidente, e homber tabata herida y su situacion na e sitio tabata mustra hopi critico. Na e sitio paramediconan a duna prome asistencia y a percura pa transporta e victima cu urgencia pa Hospital pa ricibi tratamento medico.





Specialistanan di trafico a inicia un investigacion riguroso na e sitio, den cual a scucha testigo, a midi e caminda y a tene cuenta cu tur aspecto di e auto cu lo por duna mas indicacion di con e accidente a sosode. For di un prome bista ta mustra cu e auto su so a baha caminda, perde control y a bay dal den varios mata prome cu a bin pega den un palo di luz. E impacto tabata asina fuerte cu a saca e chauffeur, cu te ainda ta mustra di tabata su so den e auto, y lag'e benta riba caminda.

Cuerpo Policial Aruba lo sigui cu e investigacion riba e accidente serio aki, pero no ta keda sin haci un apelacion riba automobilistanan pa baha velocidad, abstene di stuur bou di influencia di alcohol y pa ta mas atento posibel den trafico. "No lubida cu na cas di un of mas ser keri wardando riba Bo", asina Lito Lacle a expresa. ❑



Dos sospechoso di asalto na Paseo Herencia deteni na Hulanda

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, Polis a detene 4 sospechoso durante razzianan cu a tuma luga na Paradera y Palm Beach. E razzianan aki tabata relaciona cu e asalto arma cu a sosode dia 19 di October 2013 na Time Square na Paseo Herencia.
E asaltantenan a bay cu un cantidad di joyas y diamanta. Den e 4 sospechosonan tin un agente di Polis y tambe un pareha.

UN SOSPECHOSO LAGA LIBER

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu diahuebs e sospechosonan a bolbe presenta dilanti Hues Comisario. Esaki ta di acuerdo cu e procedura stipula pa ley. Ta asina cu Hues Comisario e momento ey ta evalua si realmente tin indicacion cu cada un di e sospechosonan lo ta envolvi. Bon Dia Aruba por a compronde Hues Comisario ta haya cu no tin suficiente indicacion contra un di e sospechosonan y a ordena pa lag'e liber. E otro tres sospechosonan, Hues Comisario a prolonga nan detencion na beneficio di investigacionnan cu ta andando.

DOS DETENCION NA HULANDA

Por a compronde cu diahuebs tambe a presenta dilanti Hues Comisario, dos sospechoso nobo cu recientemente autoridad di Aruba a pidi nan detencion na Hulanda. Despues cu autoridad di Hulanda, pa medio di Ministerio Publico, a detene e sospechosonan, a manda nan Aruba bou vigilancia estricto.
E dos sospechosonan aki, un Arubiano y un Surnameño, a presenta dilanti Hues Comisario, caminda nan detencion a keda prolonga. E dos sospechosonan aki ainda lo mester wordo interoga y no ta exclui e posibilidad cu tin mas detencion lo por cay.

CINCO SOSPECHOSO DETENI

Actualmente tin en total cinco persona detene, kendenan ta wordo sospecha di lo ta envolvi di un of otro manera den e asalto arma na Time Square na Paseo Herencia. Bon Dia Aruba por a compronde cu e investigacion ta masha hermetico. Tur e sospechosonan ta isola o sea nan no por haya bishita. Esaki ta un sistema cu Recherche ta uza specialmente ora ta den e parti di investigacion caminda mester interoga e sospechosonan. Door di tin nan isola, ta evita cu nan lo por cera cabes pa duna un declaracion.❑

Sospechoso na yoramento ta bisa Hues

Den KIA traficantenan di droga a menasa di lo tuma represaya contra su baby

ORANJESTAD – Un sospechoso den un caso grandi di traficacion di droga pa Canada, ta bou di enorme presion. E motibo di e presion aki ta pasobra e sospechoso aki a coopera cu e investigacion y a basha abou riba tur hende.
Ta trata aki di Giancarla Dumfries, kende hunto cu e sospechosonan Gaiza Quandt, Francis De Pool, Allen Bridgewater y Shivansh Sharma, a presenta dilanti Hues pa tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan.
Tratamento di e caso aki a dura te den oranan di atardi y Bon Dia Aruba lo informa lectornan kico tur a sosode den diferente articulo.

SOSPECHOSO A BASHA ABOU

Hues a interoga cada un di e sospechosonan y loke a resalta ta e declaracion di e dama Dumfries.
Hues a puntra Dumfries kende a acera su persona pa transporta droga. Dumfries, den un forma un poco emociona, a bisa Hues cu De Pool a acerk'e pa e transporte di 30 December 2012 y el a bisa cu e ta para tras di su declaracion haci na Polis.
Hues a puntra si Quandt, amiga di De Pool, tambe tabata presente. Dumfries a bisa Hues cu Quandt tabata t'ey pero e no sa e funcion di Quandt pero e sa cu Quandt ta amiga di De Pool.

MENAZA SERIO

Hues a bisa cu Dumfries a declara na Polis cu De Pool a priminti 10 mil florin si e transport'e keda realisa. Dumfries na yoramento a bisa Hues cu e kier yuda cu e investigacion pero e no por sigui biba bou e presion cu otronan ta pone riba dje. El a bisa cu e tin practicamente 1 aña cera na KIA y constantemente e ta wordo menasa den KIA cu lo bay mata su yiu di 3 aña y cu e mester cambia su declaracion.
Dumfries a bisa Hues cu e sa cu el a haci malo y cu el a papia e berdad.
El a bisa Hues cu el a transporta e droga pasobra e tabatin mester di placa. El a puntra Hues ki garantia e tin cu nada lo bay pasa su yiu.

HAYA PLACA DI DROGA

Hues a mustra cu Dumfries a menciona den su declaracion un tal Doc y Zuki. Dumfries a bisa cu e conoce nan. Na dado momento Fiscal a cuminsa haci preguntanan encuanto otro transporte di droga cu Dumfries a haci y placanan cu lo mester a bin for di Canada pa Dumfries.
Dumfries a bisa Hues cu el a haya placa for di Canada den diferente montante y e placa tabata pa e prome biaha cu el a transporta e droga cu a bay bon dia 29 September 2012. El a admiti di a pidi amigonan pa yuda pa ricibi e placa. El a bisa cu el a haci esaki pa evita cu lo ripara cu e ta hayando asina hopi placa.
Fiscal a puntr'e si De Pool tabata envolvi den e prome transporte.
Dumfries a admiti cu e prome biaha De Pool a bay cun'e den avion pa Canada pero no a wordo permiti pa drenta Canada.
Bon Dia Aruba a cubri e caso aki den Corte y ta publica e parti aki pa asina duna un imagen di e menasa cu personanan ta haya pa no declara e berdad. ❑

Jeroen Dijsselbloem ta politico di aña



Den Haag, HULANDA – Minister Dijsselbloem di Financia a wordo scogi pa prensa parlamentario como politico di aña. E miembro di PvdA a wordo describi ayera como "inteligente", "sanger friu" y "balansa." Esey a wordo divulga na Radio 1 (NOS), cu a organisa e eleccion.

Dijsselbloem a fungi e aña cu a pasa como presidente di e Eurogroep y tabata tin un papel importante den e confrontacion internacional di e euro crisis.

E minister a laga sa di ta sorpresa pa e premio, pasobra semper e tabata traha tras di cortina. "Tabata parce mi mas cu logico si Slob, Van der Staaij y Pechtold lo a haya e premio entre nan tres e aña aki," el a bisa.

E periodistanan a nombra lider di GroenLinks, Bram van Ojik como e talento politico di aña. Van Ojik no ta un desconoci den politica, pero tambe a bin na remarca pa e titulo. Esey ta bin segun e hurado, debi cu e ta den su prome periodo como lider di fraccion.

E politico tabata tin bon bista pa e manera competente con el a maneha e acuerdo di herfst (Herfstakkoord) entre oposicion y coalicion. "Nunca ta laat pa desaroya talentonan nobo. Esey aparentemente a wordo proba", e politico a bisa.

WILLEM-ALEXANDER

Ningun di e politiconan a hunga un papel principal den e hecho politico di aña. E televidente y scuchado di radio di NOS a scoge for di un lista pre selecta e huramento di rey Willem-Alexander.

Tambe esnan cu a wordo nomina tabata entre otro e "Herfstakkoord" y e pleito entre Alexander Pechtold y lider di PVV Geert Wilders, kendenan a yama e lider di D66 como un "miezerig mannetje". ❑

"Anouchka van Miltenburg no ta sirbi como presidente"

Den Haag, HULANDA – Anouchka van Miltenburg ta, segun varios miembro di Tweede Kamer, inadecua pa ta presidente di Tweede Kamer. "E no ta sirbi."

Esaki ta segun De Volkskrant diasabra, a base di turno di cada politico den Tweede Kamer.

Sigur ocho fraccion a bisa cu Van Miltenburg no tabata ilustra suficiente autoridad. "E ta tene su mes na regla. Un bon presidente no tin mester di esey."

E lidernan di fraccion, kende a bisa esey unanimamente na e corant, a bisa cu nan tin duele di e presidente di Camara. "E funcion ta demasiado pisa pe."

Van Miltenburg ta desde september 2012 presidente di Tweede Kamer. Segun su coleganan, e ta poco consecuente y ta haci decisionnan robes.

Pa por move Van Miltenburg no ta posibel.

"Si e gabinete cay, e ora e problema aki tambe ta soluciona

. Nos fraccion no lo tuma e iniciativa pa bah'e."

REACCION DI VAN MILTENBURG

Van Miltenburg a laga sa via su vocero diasabra, cu si e lidernan di fraccion tin critica riba dje, e ta prefera pa tene esaki interno. Den su wowonan, prensa no ta forma e plataforma pa e tipo di temanan asina.

IMPROPIO

Miembro di Camara di CDA, Eddy van Hijum a yama e criticanan anonimo di e lidernan di fraccion diasabra como inapropia. Den e programa di radio di TROS, Kamerbreed, el a bisa cu e no ta involucra den tipo di accionnan asina. Van Hijum ta spera cu su lider di fraccion Buma, no ta entre e criticonan sin nomber.

El a sigui bisa cu e ta mara su mes na e palabranan di e ex presidente di Camara, Frans Weisglas den e mesun transmision.

El a nombra tal declaracionnan anonimo como "hopi poco chic". E no ta haya nada bon den bista di politica.

Segun Van Hijum si mester di algo di papia entre e lidernan di fraccion y e presidente di Camara. ❑



Cinco robo den un anochi na panaderia di Tilburg



Tilburg, HULANDA – Den un solo anochi, cinco sucursal di un panaderia di Tilburg a ricibi bishita di ladron. Den un periodo di tempo di mas of menos dos ora, mas of menos 10 mil Euro di e benta di dia a wordo horta. Esaki segun Omroep Brabant. E doño, Floor van Lieshout, ta totalmente kibra, segun e medio. E ciudadano di Tilburg di 56 aña ta haya cu ta algo pa altera cu riba e cinco luganan a comete ladronicia. "Nos ta bay tur dia na e tiendanan pa wak si tur cos ta na ordo. E no ta dushi, pero si e ta necesario." Antisocialnan a kibra drenta diabierna anochi na sucursalnan na Dongen, Drunen, Sprang-Capelle y Tilburg. E yiu homber di Van Lieshout a pone e videonan riba Facebook, caminda e ta spera cu un hende lo reconoce e malhechornan. Van Lieshout a haci denuncia. Polis ta investigando e ladronicia. ❑

Mayoria Hulandes ta haya cu Hulanda mester legalisa marihuana



Den Haag, HULANDA - For di un sondeo di Maurice de Hond ta mustra cu 65 porciento di esunnan cu a wordo puntra, ta di opinion cu Hulanda mester sigui e ehempel di Uruguay.

Eynan e produccion, benta y consumo di marihuana no ta wordo prohibi mas.

E sondeo cu De Hond a publica ayera ta mustra cu casi mita di e Hulandesnan (45 porciento) a yega di uza marihuana. Un kwart a uz'e solamente un biaha.

Di e uzadonan di marihuana, tres cuart ta pro legalisacion, pero tambe bao di hendenan cu nunca a yega di huma, e mayoria ta pro (54 porciento). ❑

CIFA ta aplaudi areglo nobo di belasting cu Hulanda

WILLEMSTAD - CIFA ta hopi contento cu minister di Financia, José Jardim di Corsou y secretario di estado di financia di Hulanda, Frans Weekers, a cera un acuerdo encuanto e areglo nobo di belasting. Ta e intencion pa e acuerdo drenta na vigor dia 1 januari 2015. E acuerdo nobo ta reemplasa e areglo di belasting actual cu ta data di 1964.

Como organisacion di interes, CIFA riba peticion di e ministerio di Financia, a sostene e negociacionnan y tambe duna conseho na e minister di Financia cu e negociadonan. E organisacion ta contento cu e energia y tempo inverti a culmina den firmamento di un areglo nobo.

Segun CIFA, e firmamento ta marca un fin di un periodo largo di insiguridad. E areglo nobo di belasting lo yama oficialmente: Belastingregeling Nederland – Corsou (BRNC). E ta nifica, cu pa e sector financiero internacional e por sigui brinda continuidad na e compañianan internacional existente. Banda di esey ta crea bon posibilidad pa atrae clientenan nobo.

Den e acuerdo automaticamente a incorpora intercambio di informacion. Esaki mester caba cu e fenomeno, caminda hende ta purba di invadi belasting.

Pa Hulanda, ta importante tambe pa regla e asunto di reparticion di drechi di cobra belasting riba pago di pensioen pafo di teritorio Hulandes.

Hulanda di e forma aki kier regla e asunto di cobra belasting riba pago di pensioen cu hende na Corsou ta ricibi, despues cu nan emigra bin biba na Corsou. Ta trata di pensioen cu e ciudadano a acumula durante e periodo cu e tabata biba y traha na Hulanda.

Te cu cinco aña despues cu e persona emigra pa Corsou, Hulanda tin obligacion di cobra e belasting aki, Weekers a splica mas aleu. Ta trata di e belasting cu nan ta yama "Schenk- en Erfbelasting".

Esaki ta nifica un golpi mas pa nos yiu di tera di Corsou y pensionado, cu tempo e tabata traha na Hulanda, a logra acumula un pensioen cu e ta pone banda di e pensioen di behes cu e ta ricibi na Corsou.

Di e forma aki Corsou ta laga mira cu e ta opera un hurisdiccion den liña cu standard internacional di entre otro OECD (Organisacion For Economico Cooperacion and Development) y tambe EU (Europese Unie).❑

Prome centro di Polis di Turismo (Politur) a bira operacional

WILLEMSTAD – Polis di Turismo a bira operacional e siman aki. E cuerpo aki ta cay herarkicamente bou di Cuerpo di Polis di Corsou.

E tareanan di e cuerpo POLITUR ta pa duna asistencia na turistanan y mantencion di orden y siguridad. Pero principalmente e enfoke ta pretension di actonan castigabel. Cu tacticanan special di analisis di riesgo, recomendacionnan pa comerciantenan of eventonan, control y vigilancia mas rigido y dedica, den futuro POLITUR lo mustra su balor.

E profesionalnan asina na e cuerpo POLITUR ta polis uniforma y arma cu preparacion di polis, segun nos leinan policial ta prescribi. Ademas e profesionalnan aki a ricibi training adicional riba tereno di con atende cu turista y Corsou como destinacion turistico. POLITUR lo ta hopi visibel riba cayanan di Corsou, asina a sigura.

E iniciativa aki sigur a bini na bon momento, sigur considerando e crecemento den cantidad di bishitante y e importancia di e sector di turismo como pilar importante pa economia di Corsou. E sector aki ta bal e proteccion pa sigura cu tur bishitante por sinti nan mes "safe" i pa Corsou bira y keda un destinacion sigur pa tur cu ta di bishita, asina a bin dilanti durante apertura di e prome centro di POLITUR den e area di Bapor Kibra. E di dos centro lo bin na Westpunt.

Comisario di Polis, Rudsel Martina a expresa su satisfaccion pa e proyecto cu el a yama un desaroyo positivo pa e area di turismo. "Pa Cuerpo Policial ta un reto dor di sigui duna servicio na turismo y comunidad di Corsou, asina Martina a bisa. E di dos kantoor di POLITUR lo wordo habri na Westpunt.❑

Parlamento ta bay debati riba caso di Marvelyne Wiels

WILLEMSTAD - Parlamento ta debati awe dialuna ariba e desaroyonan cu tabatin rondo di minister Plenipotenciario di Corsou na Hulanda, Marvelyne Wiels. Pa e ocasion aki, prome minister di Corsou, Ivar Asjes, mester contesta preguntanan di parlamento riba acusacionnan contra di e minister aki. A surgi hopi inconveniencia algun siman pasa rondo di e acusacionnan aki contra e minister. E asunto a haya atencion den henter Reino. Parlamentario Ronald van Raak, e parlamentario di Socialistische Partij, cu por lo general ta vigila desaroyonan na e islanan cu tabata forma Antia antes, a haci pregunta riba e asunto aki, a manda 3 pregunta pa minister Plasterk, relaciona cu desaroyonan na Cas di Corsou. El a puntra, si gobierno di Hulanda sa controla si un CV di un minister ta cuadra cu berdad y si ta berdad cu e minister a tuma amigo y famia den servicio na Cas di Corsou na Hulanda. Versionnan insistente a bisa, cu minister Plenipotenciario Marvelyne Wiels (Pueblo Soberano) lo a falsifica su Curriculum Vitae, bisando cu el a haci su estudio na Haagsche Hogeschool y cu e tabatin un carera na ABN AMRO. Tin tambe papia di nombramento cu supuestamente ta dudoso y cu ta hole den direccion di nepotismo cu a tuma luga na Gas di Corsou na Hulanda.

E mesun cos ta conta pa gastonan cu e lo a haci en conexion cu renobacion di Cas di Corsou. Version cu e lo a tuma hende su mes famia den puestonan na Cas di Corsou, a lanta basta reaccion den diferente sector di nos comunidad.

Parlamentario independiente Omayra Leeflang tambe a haci pregunta na gobierno riba e supuesto iregularidad nan aki y el a papia as ta di nepotismo. Parlamentario Armin Konket, tambe a lansa un serie di pregunta riba e nombramento nan aki. Amérigo Thodé, parlamentario pa partido MFK a cuestiona e asunto aki severamente. Plasterk, manera a informa caba, a tene su mes leu for di e asunto aki.

No ta na gobierno di Hulanda pa opina riba procedura di solicitud den otro pais. Pa otro pais opina riba procedura di Hulanda tampoco lo ta na su luga, minister Plasterk ta skirbi Parlamento den su contesta.

Marvelyne Wiels mes, durante un conferencia di prensa algun siman pasa cu mester bisa no a satisface niun hende, a trata di desbarata e asunto cu e lo a falsifica su CV. Mi CV ta riba pagina website di Cas di Corsou, ke men tur hende tin acceso. Mi no a cambia e CV aki tampoco, segun e minister.

El a bisa, cu unico punto riba e CV cu mester coregi, ta caminda tin para cu e ta studiando pa un titulo. Pa loke ta e acusacion cu el a tuma hende den servicio na Cas di Corsou, e minister a reconoce, cu el a duna su yiu un vakantie job, pero, tabata un trabou pa 6 siman, no 6 luna den forma y tawata den forma di vakantie Job pa cua el a haya un compensacion di vakantie tambe, e minister a trece dilanti.

E minister a ofrece prensa e oportunidad pa weita e documentonan cu lo ta proba loke el a bisa, pero no ta masha cla si esaki a tuma luga manera el a priminti.

Nan a mata mi ruman (Helmin Wiels, Red), anto awor nan ke mata mi profesional y politicamente. Pero esey lo no sosode. Tur e cos ta, pasobra mi a cuminsa tuma medida den Cas di Corsou.

Wiels a declara na e ocasion ey awe dialuna prome minister Asjes mester contesta pregunta di parlamento riba e caso aki atrobe pasobra tin hopi cos cu no ta cuadra cu berdad y ta pidi e biaha aki pa prome minister tuma medida ariba esaki mirando cu pueblo ya no tin confiansa mas ariba minister Parlamentario di Cas di Corsou na Hulanda.

Mirando cu esaki a haya basta atencion den prensa algun siman pasa caba y cu manera a indica caba, a laga basta pregunta sin contesta.

Asjes a bisa anteriormente, cu e publicacion negativo riba minister Plenipotenciario Marvelyne Wiels, no solamente a tacha nomber dje minister, pero cu esaki al final ta afecta nomber di Corsou.

El a pone enfasis, cu minister Wiels no tin obligacion pa mustra ni un documento pa proba nada, pero cu e ta dispuesto na mustra e documentonan aki.

E publicacion den caso aki tin su embergadura mas grandi hopi hende ta kere, di acuerdo cu Asjes. Tin basta expectativa pa e reunion di awe dialuna.❏

Seis ciudadano a ricibi certificado pa naturalisacion Hulandes

KRALENDIJK – Recientemente seis persona a ricibi nan certificado pa por cuminsa cana e trayecto pa haya naturalisacion di reino Hulandes. Tabata gezaghebber interino Sra. Silvana Janga Serfilia den su discurso cortico y a yama bon bini na tur esunnan cu ta bay ricibi nan certificado pa naturalisacion pa bira ciudadano Hulandes. Den su discurso a cuminsa na bisa kico ta significa tin nacionalidad Hulandes y e derecho y debernan como ciudadano Hulandes cu bo tin derecho riba nan y cumpli cu nan.

Gezaghebber interino a haci



un peticion hopi noble na e hobennan bisando nan si dado caso nan bay studia for di Boneiro pa na momento cu finalisa nan estudio nan por bin duna un aporta na desaroyo di Boneiro, como cu ya nan mayornan ta personanan cu ta yudando Boneiro den diferente ramo di trabou pa adelanto di e isla.

Mas aleu Sra. gezaghebber Janga den su discurso a duna palabranan di pabien y a bisa cu cada ciudadano cu a aplica pa cuidadonan Hulandes, tin cu cumpli cu nan obligacionnan y deber mescos cu boso tin e derechonan cu reino Hulandes ta ofrece cada ciudadano.

Tabata secretarianan di gabinete di gezaghebber cu a lesa e proces-verbaal nan pa asina haci e acto legal, caminda ciudadanonan residencia na Boneiro pa algun aña a haci e peticion pa haya cuidadonan Hulandes. Na final e mandatario a felicita e 6 persona cu a haya e certificado pa naturalisacion como ciudadano di reino Hulandes.❏







Uzo di garashi di brandweer na Rincon

KRALENDIJK — Diabierna a cuminsa uza e garashi di brandweer di Rincon y e auto brandspuit nobo di forma oficial. Den presencia di invitado a batisa e garashi di forma unico. Construccion di e garashi aki tabata na encargo di Pourier Constructions NV. E direccion di e construccion tabata na encargo di Streefkerk Architects & Consultants. E proyecto tabata un encargo di Ministerio di Siguridad y Husticia na Rijksgebouwendienst, cu tabata responsabel pa realisacion. E brandspuit a keda entrega dor di Netherlands Antilles Import & Export.❏



ATIA ta mira atras riba un aña 2013 exitoso

ORANJESTAD- Aña 2013 tabata uno cu hopi cambio y retonan pa ATIA. Na april di 2013 ATIA a instala su director nobo, kende conhuntamente cu staff y gerencia di ATIA a sa di logra varios meta. Durante e aña ATIA a (re) establece relacionnan cu su miembronan y a trata di informa y involucra su miembronan mas den e actividadnan y e organisacion di ATIA por medio di newsletter y encuestanan. Comerciantenan no solamente tin e conocemento di actividadnan diario, pero tambe e conocemento y experiencia relata na retonan cu por contribui na ATIA.
Durante 2013 ATIA di su parti a organisa shete tayer riba diferente temanan actual relata na comercio. Di e forma aki ATIA kier contribui na informa su miembronan, comerciantenan y empleadonan cu informacion valioso cu lo por yuda e companianan.



Tambe ATIA ta consciente di su rol den comunidad. Na februari ATIA conhuntamente cu management team di KIA a organisa un dialogo multi disciplinario, na unda sector priva y publico a intercambia di opinion y experencia en cuanto integracion di expresonan den nos mercado laboral y comunidad en general. Preveni criminalidad pa comercio y comunidad en general ta e idea basico tras di e iniciativa aki.
Tambe di suma importancia tabata e colaboracion entre ATIA y Colegio EPI, pa informa e studiantenan di diferente sector di EPI di kico ta e rekisitonan en cuanto conocemento, actitud y habilidad social cu mester pa eherce cierto trabounan. Trahando hunto, institutonan di formacion profesional y comerciantenan, por contribui na crea un miho combinacion entre estudio y trabou.

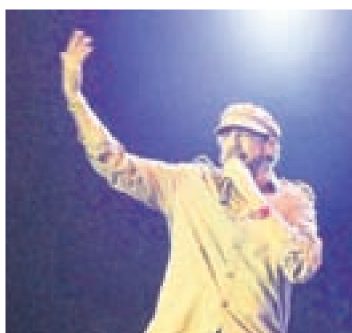
Eventonan organisa pa ATIA cu ta destaca e aña aki ta e Debate Electoral 2013, organisa conhuntamente cu Camara di Comercio, y ATIA su Corporate Gala Dinner.

Pa 2014 ATIA lo sigui contribui na conocemento di ambos comerciantenan y trahadonan pa medio di tayernan, training, y otro actividadnan. Na januari 2014 ATIA lo ta introduciendo su Education and Training Center, cu tin como meta stimula e buskeda continuo di conocemento y habilidad social pa contribui na maximalisa productividad na pia di trabou. Pa medio di subscripcion na un newsletter, no solamente nos miembronan, pero tambe empleadonan y comunidad lo wordo informa di e actividadnan, tayernan y training cu ATIA lo ta organisando durante 2014 conhuntamente cu diferente compania y profesionalnan. Mas en adelante, ATIA lo anuncia con pa subscribi na e newsletter.

Finalmente, ATIA por mira atras na un aña fructifero y exitoso y kier a desea nos miembronan, comerciantenan y comunidad di Aruba en general un feliz dianan di fiesta. ❏

Bruno Mars y Juan Luis Guerra presente na e di cinco edicion di Curaçao North Sea Jazz Festival





ORANJESTAD- Dia 29 Y 30 di augustus Curaçao North Sea Jazz Festival ta celebra su prome lustro. Anto esey lo para bira un fiesta grandioso.

E prome nombernan cu por anuncia pa e edicion di hubileo ta papia pa nan mes: Bruno Mars y Juan Luis Guerra lo duna nan presentacion riba tereno di festival na World Trade Center na Piscadera Bay.

Bruno Mars ta un cantante cu ta gosa di hopi aprecio i e tin un fama sin igual. E ta tambe compositor, productor y musico.

E ta nomina 18 biaha pa Gammy Award y a resulta ganado tambe, e tin mundialmente mas cu 115 miyon disco single bendi. Su album actual Onorthodox Jukebox y su album di debut Doo-Wops & Hooligans en total a yega mundialmente na e cantidad di 60 x un disco di platina. Segun Billboard, Mars a score su prome hitnan number 1 di e “Hot 100”, mas lihe cu tur otro artista masculino for di epoca di Elvis Presley. Como cantante, compositor y productor, Mars tin un catalog impresionante cu 22 hit “Hot 100”. Bruno Mars cu su banda di 8 musico

The Hooligans actualmente ta riba un gira mundial cu tur carchi ya caba completamente bendi y diadomingo 2 di februari 2014 lo e presenta durante e Pepsi Superbowl XLVIII Halftime Show.
Pa Juan Luis Guerra esaki lo bira e di dos bishita na e festival.
Na 2011 e rey dominicano di merengue tambe tabata huesped, caminda el a duna un presentacion di kita sombre cu te ainda ta hopi bon comenta. E ta varia merengue y salsa cu bachata, mescla cu Afro-pop, jazz y cantica folklorico. Pa casi 30 aña Juan Luis Guerra ta un di e artistanan Latino mas respeta na mundo.
Cu mas di 30 miyon disco bendi, 15 Latin Grammy Awards, 2 Latin Billboard Awards y 2 Grammy’s keto bay e ta comanda e listanan di record.
Pa e motibo aki e organisacion ta contento cu nan por yam’e bon bini un bes mas na aña 2014.

Diasabra 30 di augustus Juan Luis Guerra ta habri e anochi riba tarima di Sam Cooke. Riba e mesun tarima ey, Bruno Mars ta clausura e anochi. Anticipando previamente e festival, diahuebs 28 di augustus lo tin un concierto gratis riba e tarima Sam Cooke na e tereno di festival. Metropole Orkest lo brinda un homenahe na e musico yiu di Corsou Doble R (Rignald Recordino), cu entre otro Karin Bloemen, Izaline Calister, Giovanca, Ompie Stefania y Randal Corsen.❏

BON DIA Aruba

Trahando den Aruba su industria di turismo a ricibi certificado



ORANJESAD -- AHATA den colaboracion cu otro partner den turismo, recientemente a organisa un programa di 2 dia di maneho y certificacion cu a tuma luga na Alhambra Ballroom.
E programa di ServSafe ta ofrece gerentenan practica esencial pa por yuda nan crea un cultura di bon maneho den nan departamento. Esaki ta e unico rijs den industria di servicio culinario pa por yuda proteha salud di clientenan y pa mehora calidad di trabou di empleadonan y na mes momento garantisa bon nomber di e negoshi. E 52 participantenan cu a pasa nan examen cu exito, a wordo cualifica door di American National Standard Institute (ANSI). E participantenan a ricibi nan certificacion di 5 aña di ServSafeManagement durante un ceremonia organisa pa AHATA dialuna 2 di December na Sunset Garden Ballroom na Divi Aruba Phoenix Beach Resort.
Un gradicimento na tur e participantenan cu boso entusiasmo y na tur e companianan cu a duna oportunidad pa por a participa na e training aki: Manchebo Beach Resort & Spa, Aruba Ostrich Farm, The Mill Resort & Suites, Gari & Wasabi Aruba, Marriot Aruba Ocean Club, Marriot Aruba Surf Club, Grand Occidental Aruba, Chalet Suisse Restaurant, Talk of The Town Beach Resort, The Ritz-Carlton Aruba Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Tiara Air Aruba, The Westin Resort & Casino Aruba, Bucuti & Tara Beach Resorts, White Modern Cuisine, Divi Mega Resorts, University of Aruba, Aruba Hotel & Tourism Associationy La Cabana Beach Resort & Casino.❑

Delegacion di Korea ta bishita Parke Nacional Arikok





ORANJESTAD --Miembronan di ' The Green Technology Center of Korea (GTC-K) y ' The Korean Institute of Science and Technology (KIST) a bishita Parke Nacional Arikok pa un excursion informativo. E excursion a wordo organisa door di Parke den colaboracion cu Utilities NV, Freezone Aruba, TNO y WEB Aruba NV. E delegacion Koreano a haya e tremendo oportunidad di cera conoci cu diferente proyecto sostenibel riba nos isla y tambe cu nos planta di awa cu ta produci coriente y awa pa bebe, di un calidad unico, pa full nos isla.

E delegacion Koreano a sigui pa Parke Nacional Arikok na unda informacion extenso a wordo duna di diferente sitio den Parke, investigacionnan canando, e importancia di Parke y tambe Parke su plannan pa futuro. E delegacion y representante di Parke, Indra Zaandam, a haya e oportunidad di intercambia perspectiva riba tereno di energia alternativo, e futuro di energia alternativo y tambe implicacion nan pa naturalesa na Aruba. E excursion a sigui cu un almuerso tradicional, durante cua e delegacion a haya e oportunidad di saboria e sabor di cuminda tipico Arubiano. Parke Nacional Arikok ta sumamente honra cu bishita di miembronan di KIST y GTC-K. ❑

Biblioteca habri pa studiante y miembro durante vakantie

ORANJESTAD -- Durante vakantie escolar di Pasco binidero, Biblioteca ta keda habri mas tanto dia cu ta posibel pa por duna studiantenan espacio pa studia, y usuarionan haci uzo di e servicio di informacion y e coleccion amplio di buki pa lesa durante vakantie y tambe e Internetroom y WIFI gratis.
Vakantie di fin di aña pa hopi ta un periodo cu tin mas tempo pa lesa, mas tempo pa bishita biblioteca cu famia henter y mas tempo pa traha riba tarea di scol cu mester keda cla pa januari. Pa por cumpli cu e demanda pa e servicio di biblioteca ta cera menos dia cu ta posibel. Biblioteca Nacional Aruba ta habri dia 20 di december te 4or Dialuna dia 23 di december segun orario regular. Biblioteca Nacional Aruba ta cera pa e dianan di Pasco, dia 24 te cu 26 di december. Biblioteca ta habri diabierna dia 27 di december, orario normal. Dialuna dia 30 di december biblioteca ta habri te 8or di anochi. Dia 31 di december te cu dia 2 di januari biblioteca ta cera. Porta ta habri bek diabierna dia 3 di januari segun orario normal. Esaki ta mescos pa Dept. Arubiana.
Gerente y staf di Biblioteca Nacional Aruba ta desea henter pueblo di Aruba dushi dianan di fiesta y un bon cambio di aña. Gerente ta spera tambe cu tur bishitante y miembro ta bishita biblioteca durante vakantie di fin di aña.❑

Prome Minister Eman y Minister di Infrastructura a supervisa ultimo detayenan den Caya Grandi









ORANJESTAD – Despues di comparti informacion cu prensa y contesta preguntanan, Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger a haci un recorido di tanto e tres plasanan nobo den centro di ciudad, como tambe di Caya Grandi riba su mes. Compaña pa Jossy Figaroa y Marlon Croes di Departamento di Obranan Publico como tambe contratista Jameel Khan, a pasa na Plasa Daniel Leo, Chipi Chipi y finalmente Nicky Habibe pa personalmente supervisa con e trabounan ta bayendo.

Ambos a haya splicacion di e funcionamento y diseño tras di cada fontein. Por ehempel, esun grandi na Plasa Daniel Leo ta sirbi tambe como podium caminda presentacionnan publica por tuma luga. E fontein na Plasa Chipi Chipi, entre Penha y La Moderna ta un area bunita y refrescante. Tur esaki ta forma parti di e idea cu e espacio nan publico mester por ofrece oportunidad di interaccion.

Den e caso di Plaza Nicky Habibe, tampoco ta trata di djis klinkers y palonan di sombra. Aki a instala un sistema compleho di spuit nan den e vloer cu, compaña cu luznan, ta bay crea un ambiente unico pa chikito y adulto. Riba e potret por tuma nota di e camara bou tera di control pa tur e elementonan aki. Presente na e sitio tabata tambe tecniconan cu ta finalisando e aspecto di electricidad y funcionamento di e aparatonan aki.

Simultaneamente otro grupo di trabou ta trahando riba e sistema di siguridad di tram riba diferente punto di Caya Grandi. Esaki ta e ultimo parti den e trabounan di implementacion luz y hefboom pa regula e trafico di auto hunto cu e paso di tram y tambe peatonnan.

Pa ambos mandatario tabata un satisfaccion di wak con tur cos ta cay na su luga pa loke ta trata e renobacion di Caya Grandi, incluyendo e renobacion di edificio y negoshinan cu ta tumando luga di parti di empresario y inversionistanan nobo. Tur esaki ta creando hunto e ambiente nobo cu kier trece pa centro di ciudad, esta un luga bunita, sano y agradabel den dia, pero tambe anochi.❑

Auto ta perde control y ta keda bolter bay cay den mondi







ORANJESTAD--Diasabra algo prome cu 9'or y mey di mainta ta sosode un accidente basta serio na Barcadera, na altura di Young Fellow. Un cabayero manehando un Hyundai shinishi tabata bahando di pariba cu un velocidad basta halto, segun comentarionan na e sitio, e lo tabata pustando cu un auto cora y na dado momento e lo a touch e auto cora y mesora a perde control, hala na su man robes, baha den e rooi dilanti di Young Fellow y a keda bolter bay pega den mondi. Na momento cu el a hala na su man robes, di pabao tabata biniendo un dama cu su baby



den auto y e dama a mira loke tabata pasando cu e auto shinishi, el a spanta dal brake di golpi y su baby di mas o menos un pa dos aña, a bay dal su cabes hopi duro den e auto. Mesora a pidi presencia di Polis, Ambulance y di brandweer, paso na prome instante a kere cu e chauffeur di e auto shinishi lo tabata pega den e auto, pero a resulta cu no tabata asina, pero Personal di brandweer a yuda e personal di Ambulance pa saca e chauffeur for di den e auto y saca e auto for di e mondi unda el a bay cay. Dos ambulance a yega na e sitio y despues cu per-



sonal di ambulance a trata e chauffeur na e sitio, a transporta e victima pa hospital cu urgencia, mientras e otro ambulance a haci un chekeo medico na e sitio cu e baby, kende tabata cu su mama den auto y a dal su cabes na momento cu su mama a dal un brake.

Polis di Santa Cruz a tene e caminda cera mientras polis di trafico tabata atendiendo e accidente aki.❑







Reglamento di cuenta di ladronicia di auto den Rondweg





ORANJESTAD-- Diabierna anochi algo pasa di 8'or, varios unidad di polis ta wordo manda cu urgencia na un adres den Rondweg na Dakota. Un grupo di hende a haya nan Toyota Tercel blanco para dilanti un cas, e auto aki a wordo horta aparentemente pa un hoben. Algun rato prome e famia lo a mira e auto aki caba den Dadelstraat pero e hoben a ranca bay cu e auto y nan a perde di bista. E doño a bolbe topa e auto cu e hoben na stuur y algun rato despues nan ta haya e auto na e crusada T di Rondweg cu Potrero weg para. Aparentemente nan sa cu e hoben lo ta biba na e cas na e skina y lo tabata kier a regla cuenta cu ne. Polis a papia cu e señora cu lo ta doño di e auto, e tabata mustra basta altera. Despues nan a coy nan Toyota Tercel y bandona e sitio. Polis a tuma tur dato di e señora, e señora a splica cu e tata a hinca e yiu den auto y a bandona e sitio.❑

Accidente pa falta di duna preferencia dos persona herida cual uno ta serio

ORANJESTAD— Diadomingo algo prome cu 1'or di marduga, ta sosode un accidente bastante serio ariba e crusada di George Madurostraat cu Vondelaan. Un dama manehando un Mazda berde tabata biniendo di pariba den George Madurostraat y pa un of otro motibo no a para na e crusada aki y a subi e crusada sin duna e auto Toyota Corolla shinishi maneha pa un cabayero, cu tabata biniendo di pariba preferencia, E impacto tabata asina fuerte, cu el a benta e dos autonan aki riba e tereno bashi net pazuid di e crusada.





Segun un habitante a conta cu el a djis tende un brake hopi cortico y e impacto fuerte, no ta conoci kico por a pasa cu e dama cu e no a para na e crusada peligroso aki. E dama di e Mazda berde a keda seriamente herida cu kap na cabes, aparentemente e no tabata tin faha di siguridad bisti y a bay cay te den e stoel di ocupante. E chauffeur di e Toyota Corolla tabata levemente herida y tabata cana rond, aparentemente e lo a caba di sali for di un comemento di Pasco cu coleganan, kendenan despues di un rato tambe a yega na e sitio.

Polis y ambulance a presenta na e sitio despues cu personal di ambulance a trata e dama a transport'e cu urgencia pa hospital, e otro ambulance a transporta e chauffeur di e Corolla cu tabata levemente herida. Mientras cu ambulance tabata bayendo hospital, pa casualidad, mama di e dama tabata pasando riba Vondellaan y ta reconoce auto di su yiu, mesora e mama ta baha y ta bira desespera, polis ta manda e mama bay hospital, pero e mama no por a reacciona, despues di basta rato cu mas hende a papia cune el a dicidi di bay hospital cerca su yiu.

Specialista di trafico tambe a bay na e sitio pa haci mas investigacion mirando cu ta trata di un accidente basta serio.

E crusada di Vondellaan cu George Madurostraat a keda pa basta rato cera, pa mas o menos 3'or y mey di marduga na momento cu specialista di trafico a caba cu e investigacionnan necesario a habri e caminda bek pa trafico.❑

Un preso a pone fin na su bida den cel na KIA

ORAJNESTAD-- Diasabra den oranan di marduga, na momento cu un cuidado di preso di KIA a bay controla e cel di e preso Guerrero a bin topa G. horca, den baño. Su curpa no tabata duna señal di bida mas. Guerrero a keda sentencia como un di e dos asesinonan, di nacionalidad Dominicano, cu a atraca e doño di Papilon Snack Truck dilanti di Postkantoor y brutalmente a asesina su victima. Esaki a sosode na 2003. E otro asesino aparentemente lo a sali liber algun aña pasa, pero Guerrero su detencion a keda prolonga pa motibo cu el a ataca cuidado di preso y presonan lagando nan herida. Aparentemente, segun un ex preso, Guerrero ta cera apart, paso e ta un persona peligroso y mentalmente no mucho bon. No ta conoci unda, ki dia of si ta dera Guerrero na Aruba of si su famia lo manda busca e curpa y dera G. na su pais natal.❑

Auto ta dal un peaton na Shiribana y ta core bay







ORANJESTAD-- Diasabra marduga pa mas o menos 2'or y mey, polis y ambulance ta wordo manda cu urgencia na Shiribana un poco pariba di Subway Paradera. Na yegada nan ta topa cu un persona di edad herida cu kap na cabes y cu pia aparentemente fractura. Ta constata cu aki ta trata di un caso di dal y core bay. Segun personanan na e sitio ta conta cu un auto aparentemente Suzuki Swift shinishi, lo a dal e persona y no a para pa su responsabilidad. E persona herida ta conoci den e bario di Paradera como Chefa y tabata bayendo su cas cu ta keda cerca eybanda. Despues cu personal di ambulance a trata Chefa na e sitio a transporte cu urgencia pa hospital. E caso aki di dal y core bay ta den man di autoridad pa mas investigacion.❑

Accident pa falta di duna preferencia na crusada di Caya Musica y Bubali







ORANJESTAD--Diasabra marduga algo prome cu 1'or, Patruya di Noord ta wordo manda na e crusada di Bubali cu Caya Musica pa un accidente cu a caba di tuma luga y unda tin un persona herida. Na yegada polis ta bin compronde cu aki ta trata di un accidente caminda un di e partidonan no a duna preferencia. Un Dodge Caravan blanco maneha pa un dama Hulandes tabata biniendo di pazuid y a subi e crusada sin duna un Hyundai Getz blauw cla preferencia cu tabata biniendo di pariba. E impacto a laga e dama Hulandes levemente herida. Ambulance a yega na e sitio y despues di a trata e dama na e sitio a transport'e pa hospital pa un chekeo medico mas avansa.❑





Comunicado di sr. Guillfred Besaril di MEP

CPT rapport 2013; Un misterio mas!



ORANJESTAD - Sr. Besaril, Parlamentario pa Fraccion di MEP a elabora cu un di e motibonan grandi pakico tin hopi aspecto den Husticia ta bayendo fout ta pa motibo cu no tin un plan strategico di parti di gobierno.

"No tin un maneho di parti di e minister di Husticia y pa nos di Fraccion di MEP e ta totalmente inaceptabel pa bo bin di es forma aki Parlamento! Un Parlamento cu ta respeta su mes y cu kier haci su trabao di control na un forma serio, mester di un nota di maneho cu ta hustifica e gastonan di gobierno. No ban papia mes di yega e cas di Pueblo pa pidi pa keur un presupuesto supletorio di es forma aki, pa motibo cu e pregunta grandi ta keda "Ta na unda e placa a wordo gasta anto?"

Obviamente e no a bay na e promocion di esunnan cu SI merece esaki na KIA. Ni tampoco na materialnan basico cu nan mester pa ehecuta nan trabao. Tampoco bo no a mir'e na e edificio, ya cu esaki ta bayendo cu pasonan gigantesco atras!

No ta pornada Fraccion di MEP a pidi pa drenta KIA pa un bishita di trabou. Na dos ocasion den pasado a pidi esaki caba, pero lamentablemente nos peticion no a wordo honra. Nos fraccion den Parlamento a caba di manda un tercer peticion dirigi na e management team di KIA y ta spera cu e biaha aki SI e bishita tuma luga. De lo contrario e pregunta lo bira "Kico bo tin di sconde?"

Sr. Besaril ta sigui bisa cu durante campaña electoral a yega den su post box e rapport di CPT 2013 (Committee for the Prevention of Torture), pero cu su persona a opta pa no elabora riba dje durante campaña y haci politikeria cun'e sino pa warda e momento adecuado pa trece esaki pa dilanti y elabora na un manera serio riba e contenido di e rapport.

E momento a yega y dialuna proximo su persona lo cuminsa elabora riba e contenido di e rapport di CPT, pa motibo varios di e puntonan menciona den e rapport ta cuadra cu varios di e kehonan cu a scucha cerca e personal di KIA cu bay accion dialuna dia 9 di december cu a pasa.

E accion aki ta pone un y tur realisa cu locual ta poni den e rapport aki di CPT 2013 ta un realidad cu esunnan den KIA ta biba cun'e. Dicon e rapport aki a keda scondi y no a sake prome cu eleccion, ta un misterio cu lo confronta e Minister di Husticia cun'e. E ultimo rapport di CPT cu tabata conoci oficialmente tabata esun di 2011. Minister di Husticia mester lanta for di soño y cuminsa asumi su responsabilidad politico, siña di trata su personal cu respet y caba di cumpli cu e compromiso cu e la asumi for di 2009.

Minister di Husticia mester bin cu un plan strategico y cuminsa ehecuta esaki lo antes posibel. E meneer aki mester comprende for "once and for all" cu loke e la bin ta haci como Minister durante e ultimo 4 añanan ta un falta di respet na e Pueblo votado cu a deposita nan confiansa den su persona, Parlamentario di MEP sr. Guillfred Besaril a termina.❑

Segun Comunicado manda pa partido AVP

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar invita durante celebracion di Pasco pa studiantenan di EPB San Nicolas



ORANJESTAD, Aruba – 15 di december 2013: Recientemente a tuma luga un celebracion special di Pasco pa studiantenan di EPB San Nicolas. Separa di e alumno y docentenan, a invita algun personahe conoci den comunidad pa por a hiba palabra y di por a sirbi como inspiracion pa e studiantenan. Entre nan a conta cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Enseñansa y Maneho di Famia, banda di algun cara conoci for di e mundo di deporte. E evento a tuma luga durante oranan di dia na Sta. Theresita Center na San Nicolas y Minister Michelle Hooyboer Winklaar tabatin e placer di combersa cu e hobennan un rato.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a pone hopi enfasis riba e trayectorio pa cu nan educacion, cu sin duda lo no ta nada facil pero e ta keda na cada un pa surpasa y alcansa nan meta final. Den esey tur hende ta spera di por caba nan scol, haya un bon trabou y pa por forma un carera pa por biba un bida digno y feliz. "Boso lo topa cu hopi baranca na caminda. No give up. Hala e barancanan un banda of desvia di nan y sigui semper pa dilanti", asina Minister Hooyboer Winklaar a conseha e hobennan cu tabata scuchando e mandatario cu masha atencion. E mandatario a subraya e hecho cu futuro di e studiantenan ta den nan propio man, pues ta keda na nan awe, kico of kende nan lo ta mañan.

Separa di e Minister di Enseñansa, e mainta a conta cu presencia y participacion di dos hoben cu hopi experiencia den e mundo di deporte cu tambe a hiba palabra na e hobennan y a conta di nan experiencia den nan mesun bida. Aki nos ta referi na e futbolista Jonathan Lake y e beisbolista Eugene Kingsale.❑

Segun Comunicado manda pa Partido MEP

Colegio Arubano a organisa concierto di Pasco y anochi di talento



ORANJESTAD -- Colegio Arubano manera ta tradicion a organisa un concierto di Pasco cu e Musicians of Colegio Arubano MOCA. Tambe tabata tin e anochi di talento cu hopi talento di e scol mes. Entre otro candidatonan pa examen di HAVO cu e materia di CKV (Culturele en Kunst Vomring) a duna varios presentacion pa deleita e publico. Por a nota un interes hopi grandi, entre nan Parlamentario Evelyn Wever-Croes.

E talentonan cu a keda exponi a varia di baile, canto y actuacion, bow guia di juffr. Femke Hooijmaaijers. E orkesta di Colegio Arubano ta bou guia di juffr. Jane Lanooij-de Cuba, y a duna un presentacion espectacular di canticanan di Pasco. Un anochi seguramente hopi exitoso, pabien Colegio Arubano.❑



BON DIA Aruba

Segun comunicado di partido MEP

Awor pueblo por husga cual parlamentario ta para na banda di pueblo of na banda di gastamento di placa



ORANJESTAD -- Parlamento a ricibi e ley pa aumenta e edad di pensioen y e tratamento interno ta cuminsa awor. Parlamentarionan a haya apenas algun dia pa prepara pa un ley cu un impacto asina grandi, mustrando atrobe e ansha grandi cu tin pa pasa e ley aki.
E ley mes lo wordo trata durante reunion publico den Parlamento diaranson y diahuebs awor, mirando cu presidente di parlamento y varios parlamentario di AVP ta bayendo vakantie, y nan mester pasa e ley prome cu nan bay vakantie.
Fraccion di MEP a pidi ya desde dos siman pa Parlamento scucha tur e gremionan cu a participa na e Dialogo Social pero presidente di parlamento no tin interes pasobra esaki ta mucho trabou. Chris Dammers, presidente suplente a scoge 4 gremio so pa e invita, AHATA ATIA SEPPA y FTA, y demas gremionan ta masha malcontento cu nan no a haya un oportunidad pa expone nan posicion. Dicon AVP ta discrimina entre e gremionan? Dicon AVP no kier scucha tur e sindicatonan? Acaso ta miedo AVP tin di wordo confronta cu e realidad? E discriminacion aki di parti di presidente di parlamento ta algo condenabel seguramente.
Mirando cu e dialogo social a kibra, esaki ta e prome biaha cu e parlamentarionan di AVP mes mester tuma un decision. Ya nan no por sconde tras di dialogo social mas. Awor ta cada un di nos mester lanta para y vocifera si nan ta para banda di e clase trahado, of si nan ta para banda di e gobierno drechado di placa cu simplemente kier mas placa pa sigui derecho!
Ta obvio cu varios di nan tin un dilema grandi, pasobra den nan curason nan a wordo scogi pa representa pueblo y defende es nan cu ta mas vulnerable. Nan sa cu nan a campaña cu nan lo no tuma medida, pero awor nan ta haya OPDRACHT di Mike Eman cu nan mester bay pro.

Si berdad cada parlamentario ta vota segun su consenshi, esaki ta e momento di berdad. Of ta un fracaso e ta cu nan tin e pueblo na pecho, pasobra e gran mayoria di e pueblo awor ta pidi bo pa NO bay di acuerdo cu e ley aki.

Cada parlamentario di AVP: Mervin Wyatt-Ras, Jennifer Arends-Reyes, Desiree de Sousa-Croes, Lorna Varlack, Jeffrey Kelly, Baba Herde, Marlon Sneek, Melvin Tromp, Donny Rasmijn, Chris Dammers, Norman Roos, Clariska Velasquez y Marisol Lopez-Tromp awor mester lanta para y bisa si e PRO ta pa e pueblo y nan consenshi, of si e pro ta pa masacra e pueblo.❑

Comunicado di parlamentario Rene Herde

Bes tras bes MEP ta pifia den tratamento di presupuesto

ORANJESTAD -- Durante di tratamento di presupuesto suplementario pa 2013 den Parlamento, tabata remarcabel cuanto biaha e fraccion di MEP mester a wordo corigi. E fraccion di MEP a purba di crea un cantidad di impresion robes over di e gastonan di gobierno. En bes di haci investigacion y studia tur materia y documento prome cu drenta e reunion, tabata bisto cu e fraccion di MEP a scoge pa saca conclusionnan di nan mes sin busca drechi y insinua cosnan pa crea mal impresion di miembronan di gabinete Mike Eman conscientemente.
Lamentablemente e fraccion di MEP a scoge pa purba crea impresion robes en bes di contribui pa sigui hiba nos pais dilanti. Bes tras bes miembronan di parlamento di AVP y ministernan mester a mustra e miembronan di MEP cu nan tabata comete erornan serio den nan conclusion y insinuacionnan.
MEP a purba crea e impresion cu e gastonan extra di gobierno den e presupuesto suplementario ta debi na nombramento di hende den gobierno pa gana eleccion. E ministernan sinembargo a mustra cu den niun caso pa ningun minister esey tabata e caso. A mustra cu e costo nan extra riba presupuesto ta destina pa cubri e pago di ahustacion di salario di empleadonan publico cu a keda hopi aña sin haya nan promocion. E placa a bay pa paga indexering di empleadonan di gobierno, pa mehoracion di forsa di compra pa trahadonan y pensionadonan.
Ora MEP a purba insinua cu a aumenta e presupuesto di SERLIMAR cu 5 miyon pa paga fabornan politico, e minister di Infrastructura a splica cu a no a aumenta e presupuesto, pero ta cu na luga di baha e gasto cu 10 miyon a baha e gasto cu solamente 5 miyon.
Ora MEP a critica e echo cu a pone tres miyon extra riba presupuesto pa Arubus sin mester, e minister di Transporte a puntra MEP si nan no ta lesa nan documentonan of cu nan ta contra pa pensionadonan haya transporte na prijs reduci of gratis di Arubus. Bes tras pes asina miembronan di fraccion di MEP mester a wordo corigi. Mas laat den e reunion e miembronan di MEP a hasta recori na acusacionnan personal. A ataca e Presidente di Parlamento y sra Mervin Ras den forma baho y mester a wordo para fuerte door di Presidente di Parlamento.
Mientras MEP ta pidi pa e nivel di parlamento hisa, den nan vocabulario y den nan comportacion miembronan di MEP ta mustra un nivel bergonsoso. ❑



Colegio Arubano Oranjestad ganado di Good4TheNeighborhood



ORANJESTAD -- Dilanti un publico hopi alegre, Aruba Bank a anuncia e scol ganado di nan proyecto 'Good4TheNeighborhood 2013', cu a resulta "Trials for Life" organisa pa Colegio Arubano Oranjestad, cu a gana e premio maximo di Awg. 10.000,-. Na di dos luga a resulta e proyecto di Centro di Bario Brazil organisa pa Filomena College Mavo cu a gana Awg. 5.000,-, di 3 luga a resulta den e proyecto di Famia Planea organisa pa Mon Plaisir College cu a gana Awg. 2.500,-, y na di 4 luga a keda e proyecto di Bario di San Nicolaas organisa pa Colegio San Augustin cu a gana Awg. 1.500,- . Cada team di e scolnan a prepara nan presentacion pa asina duna un splicacion di nan proyecto.

E ambiente na Palm Beach Plaza Mall tabata tremendo, ya cu e entusiasmo y alegria di cada scol participante tabata contagioso. Tur presente tabata ansioso pa e momento yega, pa anuncia e scol ganado mientras a disfruta cu musica di DJ Nutzbeatz. E team y representantenan di Aruba Bank a combersa cu cada scol y a keda encanta cu e experiencianan cu cada hoben a pasa aden y a siña. E proyecto di 'Good4TheNeighborhood' ta uno hopi educativo y di crea conscientisacion di responsabilidad social cerca e studiantenan.



En conexion cu 'Good4TheNeighborhood', Aruba Bank a organisa un campaña riba nan Facebook page cu oportunidad pa gana un 'Apple Combo' cu ta consisti di un Macbook Pro 15", iPad Air y un iPhone 5s. Durante e anochi aki a haci entrega di e 'Apple Combo' na su feliz ganado Daniel Every. Aruba Bank ta felicita Daniel y ta spera cu e lo por haci bon uzo di su premio.

Tur proyecto riba nan mes tabata hopi bon ehecuta. Tur scol, studiante, docente y coordinadornan a dedica nan mes 100% pa cu nan proyecto di escogencia. Sigur e periodo di 'Good4TheNeighborhood' tawata uno exitoso un biaha mas. Tabata bastante dificil pa e 7 huradonan scoge e scol ganado absoluto di e aña aki.

Aruba Bank y henter e team dinamico di Aruba Bank 'Good4TheNeighborhood 2013' ta gradici Colegio Arubano, Filomena College Mavo, Mon Plaisir College y tambe Colegio San Augustin pa nan participacion, specialmente e alumnonan, docentenan y e coordinadornan di Aruba Bank cu a percura pa realisa e bunita proyectonan aki. Tambe Aruba Bank ta gradici e negoshinan, fundacionnan, prensa y coleganan di Aruba Bank cu a coopera cu e scolnan pa nan por a ehecuta nan proyecto y contribui asina na nos comunidad. Un danki special tambe ta bay na Palm Beach Plaza Mall pa a permiti Aruba Bank di organisa e gran evento final aki. Un danki na henter comunidad di Aruba cu a brinda nan sosten y aprecio diabierna ultimo na Palm Beach Plaza Mall, clausurando asina un otro proyecto exitoso di Aruba Bank 'Good4TheNeighborhood' 2013 y keda pendiente p'e siguiente proyecto den 2014. ❑







BON DIA Aruba

Encuesta riba confiansa di consumidor december 2013

ORANJESTAD -- Durante di e periodo di 14 di December 2013 te cu 5 di Januari 2014, Banco Central di Aruba (BCA) lo tene e di cuatro encuesta riba e confiansa di consumidor na Aruba, e asina yama "Consumer Confidence Survey" (CCS), pa e aña aki. ECCS ta consisti di 21pregunta di opcion multiple ("multiple choice") relata na e percepcion y expectativanan di e publico tocante e estado di e economia Arubano y di su custumber di consumo.

E CCS ta provee BCA cu informacion valioso cual e ta uza den su analisis y proyeccionnan macro economico. Tambe e encuesta aki ta midi e sentimento di consumidornan Arubano cual ta duna un miho bista riba desaroyonan economico. Adicional, e CCS lo por ta util den determina maneho financiero y economico.

Lo compara resultado nan di e encuesta aki cu e encuestanan anterior pa analisa e cambio den e sentimento di e pueblo Arubano.

Mescos cu e prome encuestanan5 persona, contract door di BCA,lo encuesta un total di 400 persona pa adkiri e datonan importante. Encuestado nan lo ta staciona na diferente luga nan strategico riba nos isla, manera Registro Civil y Oficina di Post, y lo tin un carent di identificacion como prueba cu nan ta trahando den nomber di BCA. Door cu e preguntanan na e consumidornan lo ta cortico (p.e., lo bo por bisa cu bo persona (y bo famia) su financia ta miho, pio, of mesun cos para compara cu 6 luna pasa?), e entrevista no lo tuma mas cu 10 minuut pa completa.

Mirando e importancia di e CCS pa Aruba, BCA ta haci un suplica na nos comunidad pa coopera mas tanto posibel cu e encuesta aki. Tur persona entrevista por ta sigura cu BCA lo trata e informacion colecta di e encuesta cu e maximo nivel di confidencial lo publica resultado solamente den un forma agrega. Personanan cu lo desea di haya mas informacion riba e encuesta aki por tuma contacto cu Sr. Jonathan Upegui (tel. 5252215; e-mail j.upegui@cbaruba.org) di e Departamento di Investigacion di BCA.❑

Carni di bestia cria localmente ta forma parti di e menu tradicional di nos isla

ORANJESTAD- Temporada di Pasco riba nos isla ta un temporada special pa e comunidad di Criado nan local. Un temporada pa cual tur Criado ta prepara pe durante henter aña. E preparacion ta primordialmente basa riba e rasamento y gordamento di e bestianan cual durante henter aña y specialmente durante luna di december lo wordo mata pa asina por forma parti di e menu tradicional di cada famia riba nos isla.

For di luna di mei clientenan ta cuminsa haci pedido di carni di carne, cabrito y hasta porco cria localmente. E carninan aki lo wordo converti den delicioso sopi, stoba, suls y ham horna asina sigui cu e tradicion di e antepasadonan kende tabata cria nan propio bestianan pa consumo durante aña y specialmente durante e temporada di Pasco y aña nobo.

Durante añanan por a tuma nota con e demanda pa carni local ta sigui crece demostrando con fuerte e custumber y cultura di e menu tradicional ta bou di nos comunidad.

Na aña 2012 un total di 410 porco a wordo mata durante luna di december cual ta conta pa 30% di e porconan mata durante henter e aña. Y un total di 673 cabrito/carne a wordo mata durante luna di december cual ta conta pa 29% di e cabrito/carnenan mata durante henter aña.



E ofishi di Cria no ta uno facil ya cu esaki ta rekeri dedicacion completo di e Criado kende ta cuida e bestianan desde nacemento, surpasando obstaculonan manera malesa, temporada di secura y otro peligernan cu por pone na riesgo e bida di e bestianan. Criado nan ta personanan cu ta traha duro den solo cayente y oranan largo pa cu e bienestar di nan bestianan pa asina nan por provee pueblo cu e demanda grandi pa carni produci localmente.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) ta mira e crecemento den e sector primario unda cu Criado nan ta prepara y educa generacionnan nobo di Criado, asina percurando pa e sobrevivencia di e menu tradicional di nos isla.



Ta yena nos cu orguyo ora cu nos ta tuma nota di tatanan kende desde chikito ta siña nan yiunan e ofishi di Cria. Nos ta wak con e Criado hobennan aki ta cuida y gorda e bestianan durante aña y e sentimento di orguyo cu nan ta expresa ora cu nan mira con contento nan clientela ta cu e carni cu nan ta ricibi, cual lo wordo converti den platonan delicioso y lo wordo consumi den famia." Nathalie Maduro, directora di Santa Rosa a expresa.

Durante henter aña Criado nan local merece e admiracion di pueblo pa nan trabou cu ta forma parti importante di e Sector Primario di nos pais, sinembargo durante luna di december e Criadonan local merece un reconocimento special pa nan trabou cu ta forma parti esencial di nos menu di Pasco tradicional.

Santa Rosa na nomber di Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, kier expresa palabranan di gradicimento na tur e Criadonan local, kende ta percura pa provee famianan cu carni di calidad halto durante henter aña y specialmente durante temporada di Pasco y aña nobo.❑

Entrega di traduccion di e Declaracion Universal di Derechonan Humano

ORANJESTAD-- Durante un di e parada di e caminata "Walk Of Freedom" exitoso pa a celebra un dia importante pa humanidad, a tuma luga e presentacion di un ehemplar di e traduccion na Papiamento di e Declaracion Universal di Derechonan Humano pa Sr. Ramon Todd Dandaree, lingüista, na varios persona importante den comunidad.



E caminata a tuma luga den cuadro di e 65 aniversario di Declaracion Universal di Derechonan Humano dia 10 di December, 2013.

Esaki a tuma luga na e di dos stop cu ta e busto di Boy Ecury, caminda cu Presidente di Parlamento, Sra. Marisol Lopez-Tromp, a hiba palabra y a felicita humanidad cu dia special aki. Despues a sigui un presentacion di baile "Liberate us' bou direcion di Alydia Wever di Scol di baile Diana Antoinette.

Sr. Ramon Todd Dandere, lingüista, a haci entrega di e traduccion di e Declaracion Universal di Derechonan Humano na Papiamento na Presidente di Parlamento Sra. Marisol Lopez-Tromp.

Tambe a haci entrega di esaki na Parlamentario Desiree Croes y na Sra. Jeanette Baars, Hefe di Scol di Polis y tambe Presidente di e Comision pa combati traficacion di hende.❑



Israel ta permiti entrada di combustibel den Gaza

Gaza, PALESTINA – E unico planta di energia di e Gaza strip a cuminsa bek cu su operacionnan despues cu Israel a permiti e entrada di combustibel paga pa Qatar.
E gobierno Israeli a autorisa e paso di 45.000 liter di combustibel diesel como contesta esta na un solicitud di Hamas, e grupo Islamico cu ta goberna e teritorio Palestino aki.
Gaza a experimenta inundacionnan grave despues di cuater dia di awasero fuerte. Dos persona a fayece y mas of menos 40.000 a bandona nan cas debi na e condicionnan extremo climatologico.
E planta di energia no tabata por a opera pa casi dos luna.
Awo, e cargamento nobo di diesel lo permiti nan mantene su funcionamento pa mas of menos 90 dia.❑





Spaña y Francia ta conecta cu treinnan di velocidad halto

Paris, FRANCIA – Treinnan di velocidad halto tabata funciona antes na e dos bandanan di frontera y e pasaheronan tabata tin cu haci un cambio di trein.
Spaña y Francia a inaugura diadomingo ultimo e servicio di treinnan di velocidad halto cu lo uni ambos pais.
E ruta a wordo estrena pa 7'or y 15 di mainta cu un trein cu a sali di Paris, cu destino Barcelona. Dos ora despues, otro trein a Sali for di e capital Catalan pa e capital Frances.
E acto oficial lo tuma luga den e localidad Frances di Perpignan cu e presencia di funcionarionan di e ambos pais. Ademas di e ruta Barcelona-Paris, e dos nacionnan Europeo lo wordo conecta cu servicionan di velocidad halto entre Madrid, Marseille, Barcelona-Toulouse y Barcelona-Lyon. ❑

Social democrata Aleman ya tin nan ministerio



Berlin, ALEMANIA – E lider di e social democrata, Sigmar Gabriel, lo ocupa dos puesto den e gobierno nobo. E social democrata Aleman, kendenan a dicidi den un mayoria amplio, forma parti di e coalicion di e gobierno cu lo ta encargo di e canciyer Centro Derechista Angela Merkel, a señala cu e lider di e partido lo ocupa e puesto di vice canciyer. Ademas, Sigmar Gabriel tambe lo eherce e funcion como minister di economia y energia.
En total, e partido principal di oposicion lo pone seis minister den e gabinete di 16 (ta spera cu Merkel anuncia den curso di dia, kendenan lo ta e otro funcionarionan).

Un minister cu lo bin bek ta e social democrata Frank-Walter Steinmeier, kende lo ocupa e cartera di Relacionnan exterior. Steinmeier ya tabata minister di asuntonan exterior di Merkel durante e prome mandato di e actual canciyer. ❑



Studiante ta muri den enfrentamento cu polis na Kenya

Nairobi, KENYA – Studiantenan ta culpa polis di e morto di un compañero cu a wordo aresta.
Na Kenya, un studiante a muri dor di a wordo tira pa polis den e capital, Nairobi, durante disturbionan den un universidad.
Polis a uza balanan di berdad pa plama un grupo cu tabata protesta contra e morto di studiante cu tabata aresta, acusa di a copia durante su examen. Segun polis, e hoben a comete suicidio, pero e manifestantenan a afirma cu probablemente el a muri pa motibo di batimento.
E studiantenan, di e Universidad di Nairobi, a invadi e warda di polis, a blokia e cayanan y a destrui varios auto.❑

BON DIA Aruba

E curpa di Nelson Mandela ta descansa na Qunu

Qunu, SUR AFRICA – Nelson Mandela ta descansa finalmente na Qunu, e tera di su ancestronan y luga di su infancia. E entiero di e prome presidente di color di Sur Africa a tuma luga den e region aki di Cabo Oriental despues di un entiero di Estado caminda a participa lidernan Africano, amigo y famianan. E presidente Jacob Zuma a recorda cu tabata un siman hopi largo y doloroso pa tur Sur Africano. "Mientras e caminda largo pa libertad a caba den e sentido fisico, nos propio biahe ta













continua", Zuma a añadi.

E ultimo fase di e 10 dianan di conmemoracion despues di e morto di Mandela a cuminsa cu un auto militar cu e caha di morto for di e cas di Mandela pa un tent gigante, lanta specialmente pa e ceremonia final.

Un multitud a acerca pa presencia e pasada di e procesion cu tabata carga e caha di morto, cubri pa e bandera Sur Africano.

"Hendenan a saluda y algun a grita. "Ken lo ta nos tata?" un muhe a lamenta. Y esey ta un pregunta cu ta den mente di hopi: "Ken lo ta awo e tata di e nacion aki?".

Na momento cu a yega na e tent, e caha di morto a wordo poni bao di un stand cu e lidernan Africano y famianan di Mandela a uza pa recorda su memoria.

E potret di dje di e Premio Nobel di Paz a wordo ubica tras di 95 bela, representando cada un di e añanan di su bida. Un di e momentonan mas emocional tabata ora cu Ahmed Kathrada, un di e prizoneronan politico, kende a comparti cel di Robben Island cu Mandela a papia, a confesa cu el a perde un ruman, cu su bida tabata bashi y cu e no tabata sa con pa sigui.

Di su banda, Nandi, un di e nietanan di e Nobel di Paz, a señala cu e Sur Africanonan mester para di punta dede riba otro y cuminsa biba siguiendo e ehempel di su welo. Dos di e tres casanan di Mandela, Winnie-Madikizela Mandela y Graca Machel, a scucha sinta e honornan proclama.

Entre presentenan tambe tabata t'ey e arsobispo Desmond Tutu, un amigo bieu di Mandela, kende a bisa cu e no lo a asisti e ceremonia pasobra e no a ricibi invitacion; Charles, Prins di Wales y e presentadora di e television Mericano, Oprah Winfrey.

E maestro di ceremonia, Cyril Ramaphosa, a splica na comienso di e ceremonia cu, di acuerdo cu e tradicionnan di e tribu di Mandela, e entiero mester a sosode durante oranan di merdia.

"Un persona di e estatura di Mandela mester wordo poni pa descansa ora cu e solo ta riba su punto di mas halto y e sombra den su extension di mas cortico."

Ta pa e motibo ey e organisadonan a purba, sin exito, corta e parti religioso di e acto ora cu e honor politico a extende demasiado. Pero e obispo Zipho Siwa, di e Iglesia Metodista, tabata por a duna finalmente su discurso. Ora cu e caha di morto finalmente a wordo poni den e graf, helicopter y avionnan di e forsa aereo Sur Africano, a bula riba e luga, mientras cu cayonnan a tira 21 tiro como ultimo saludo.

Di acuerdo cu e tradicion, e tribu Thembu a tene un ceremonia tradicional cu a inclui cancion y poemanan riba e bida y logronan di Mandela.

Un baca tabata warda pa wordo sacrifica mientras un anciano di e famia a bay cerca di e caha pa asina papia cu "e spirito di e curpa."❑



BON DIA Aruba

Dialuna 16 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Curoil Aruba y Aruba Ports Authority a cera un acuerdo!



ORANJESTAD - Curoil Aruba y Aruba Ports Authority a cera un acuerdo pa asina aki suministra productonan na barconan cu ta bin Aruba. Tur cos a cana y e barco Zeta 1 a yega Aruba pa haci su prome entrega.

Lesa e detayenan riba pagina A4

Parlamento di Aruba a aproba presupuesto complementa di Gobierno



ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica recientemente diaranson siman pasa gobierno a entrega un presupuesto complementa na Parlamento di Aruba. Esaki a wordo trata e fin di siman aki.

Pagina A3

Hobencita ta haci donacion pa duna comestibel na hendenan den necesidad



ORANJESTAD – Hoben mucha muhe Danbi Velasquez di 9 aña a haci aña na luna di november pero no tabata kier un fiesta ni tampoco a tabata kier regalo pa su hacimento di aña pero a pidi su mayornan pa inverti e placa den ciudadanonan cu no tin di come y tampoco di bebe.

Pagina A2

Social democrata Aleman ya tin nan ministerio



Berlin, ALEMANIA – E lider di e social democrata Sigmar Gabriel, lo ocupa dos puesto den e gobierno nobo. E social democrata Aleman, kendenan a dicidi den un mayoria amplio, forma parti di e coalicion di e gobierno cu lo ta encargo di e canciyer Centro Derechista Angela Merkel, a señala cu e lider di e partido lo ocupa e puesto di vice canciyer.

Pagina A23



"Anouchka van Miltenburg no ta sirbi como presidente"

Den Haag, HULANDA – Anouchka van Miltenburg ta, segun varios miembro di Tweede Kamer, inadecua pa ta presidente di Tweede Kamer. "E no ta sirbi."
Esaki ta segun De Volkskrant diasabra, a base di turno di cada politico den Tweede Kamer.

Pagina A10

Ciclista Italiano ta revela cu Lance Armstrong a page pa asina Armstrong gana na 1993



Roma, ITALIA – Ex ciclista Italiano Roberto Gaggioli a revela diabierna cu Lance Armstrong a paga 100 mil dollar pa Gaggioli laga Lance gana un careda na 1993.

Pagina B4

BON DIA Aruba

Cuestionando financia publico, BIG y leynan laboral

Ministernan no ta scapa for di parlamentario Andin Bikker

ORANJESTAD – Diabierna cu a pasa a tuma luga tratamento di e presupuesto supletorio di gobierno den parlamento. Akinan lider di fraccion di partido Democracia Real den Parlamento no a duda dos biaha den haci varios pregunta na e mandatarionan presente, practicamente hincando nan den un scol, pa nan sinta analisa e contesta cu nan lo mester bin cun'e pa parlamento. Entre e ministernan cu Bikker a sa di atende tabata minister Juan David Yrausquin, minister Alex Schwengle y tambe minister Paul Croes.

E 12 MIYON DI AZV

Parlamentario Bikker a manda haci varios pregunta na e Minister di Financia nobo, Sr. Juan David Yrausquin, relaciona cu pidimento di 62 miyon florin extra di parti di gobierno y tambe 12 miyon extra pa caha di AZV.

Pero e minister na su turno a laga sa cu AZV mes mester soluciona su propio problemanan. E parlamentario a keda masha straña pa e acto aki y a haci preguntanan adicional cu e minister tin cu contesta.

SOLUCIONA BO PROBLEMA

Segun e parlamentario, e minister a manda bisa cu e organo di seguro medico aki mester soluciona su problemanan internamente, manera cu a wordo menciona anteriormente. Pero articulo 38 inciso C di e ley di AZV netamente ta bisa cu si tin un "structureel tekort" den e fondo cu e minister di financia mester bin parlamento y cambia su presupuesto riba esaki.

E parlamentario ta cuestiona e minister di financia cu si e tin un obligacion legal cu e mester cumpli, si tin un structureel tekort, no por djis bisa cu nan mester deal cu esaki internamente. E articulo ta sigui bisa cu por bin haci un "landsbesluit" cu tin cu bin parlamento, drumi dos siman y e ora ey por bay fia placa. E pregunta ta keda cu si ta den e direccion ey e minister ta pensando.

YOU CAN RUN....

Basicamente tin un falta di 12 miyon di AZV y e pregunta crucial ta con ta bay haci cu e falta aki. Drechi of robes, bo por core, pero bo no por sconde. E placa di un manera of otro mester bin riba mesa y e ta bay afecta di un manera of otro e servicio cu ta wordo duna pa medio di AZV. Lo ta bon pa haya sa e ora di parti di Minister con ta bay handle cu esaki.

ATENCION PA MEDICINA

Parlamentario Bikker a pidi atencion di e minister nobo di salubridad, cu pa añanan largo den parlamento, a tende a base di e hecho cu tin un ley cu loke ta regarda "landsverordering uitoefening geneeskunst" cu ta mustra na e statuut academico di 1869.

Tur a wordo convenci cu e leynan ta hopi anticua. Tin hopi conmocion a bin, diferente persona a protesta na e hecho cu nan a bay studia den e region, pero no ta wordo permiti, no obstante cu tin un tratado di Mexico di 1974 pa practica e profesional noble di medicina na Aruba. E minister anterior, kende tabata encarga cu e cartera di salubridad, varios biaha a tene parlamento na liña, bisando cu ta bay haya un ley cu e tabata yama tur ora "Aru-Big". E Aru-Big ta manera un "Monster di Lochness", e parlamentario a remarca. Aparentemente e ta existi, un par di hende a wak'e, pero nunca el a yega parlamento.

REEMPLAZO DI LEY

Fraccion di PDR kier a puntra e minister nobo di salubridad, kico ta su vision riba e tema di reconocemento di diploma y ki dia por haya un ley cu den su totalidad ta reemplasa e mesun ley di 1869. Con cu bay bin, nos ta bibando den 2013. No por keda traha cu leynan anticua di 1869, etc. Den su totalidad, segun e parlamentario, pueblo di Aruba merece cuido medico di nivel. Tur ora ta papia di nivel den cuido medico, pero no ta mira esey ta refleha den e leynan. Bikker ta kere cu ta bon pa e minister cu awo a caba di asumi su responsabilidad cu ta afecta bida di hende, pa duna un aclaracion den e tema aki. Fraccion di PDR, na un manera constructivo a presenta un proposicion di ley caminda cu a bisa cu si "Als de Boer kaas wil eten, moet em kaas geven." Esey kiermen cu e articulo 41 di BIG ta bin cu un solucion den cuadro di Union Europeo pa reconoce diplomanan di esunnan cu no a studia na Hulanda, caminda aki na Aruba no ta reconoce esey.

BIG NO TA RECONOCE

E proposicion di ley aki ta acopla na articulo 41 di BIG, cu ta bisa cu no mester wak cuanto aña e hende a studia ni unda el a studia, pero ta wak su capacidad di traha. Bikker kier a tende di e minister kico e ta pensa di esey. Netamente ta acopla na BIG.

Ta papia di calidad di servicio a base di BIG, pero ora cu BIG ta reconoce diplomanan di esnan cu a studia den region, aki na Aruba no ta reconoce y e ora ey no ta brasa e solucion cu e propio Hulanda a pensa riba dje.

AHATA PREOCUPA

Den parlamento a pasa leynan laboral pa loke ta trata diferente ley cu a bay a base di consulta cu diferente gremio, etc. sinembargo por a tuma nota cu por ehempel diahuebs AHATA tabata sinta den parlamento y a menciona cu nan ta hopi preocupa pasobra e leynan laboral lo bay tin un embergadura di un aumento di salario di 6.9 den gastonan y 6.9 porciento pa loke ta trata gastonan di operacion. Segun AHATA, e mesun salario mester keda paga, sinembargo e oranan di trabao ta bay reduci. Di un otro banda ta hopi empleado ta acercando fraccion di PDR, bisando cu tin diferente hotel ta acerca pa nan firma acuerdonan laboral nobo, pasobra e mesun ley cu a wordo aproba den parlamento ta bisa cu no por cambia unilateral un contracto laboral sin cu e partido, pues e empleado bay di acuerdo.

PRESION RIBA EMPLEADONAN

Aparentemente tin diferente scenario di hotelnan cu ta pone situacionnan riba mesa, cu ta purba presiona empleadonan pa firma pa yega na un tipo di balansa cu no ta bay conoce e aumento di 6.9% cu AHATA a señala. Kier a tende di e minister encarga, si ta asina pa loke t trata sector di horeca, dia 1 di januari, 2014, ta bay tin cambionan pa loke ta e tema aki y kico su mes ta pensa di esaki, e parlamentario a termina.❑

Parlamentario Glenbert Croes:

Pensioen di biehes ta patrimonio di e pueblo di Aruba

ORANJESTAD – Tratamento di e fondo di AZV y aumento di edad di pensioen ta keda topico di combersacion, aunke ya caba esaki ta tumando luga pa un par di dia caba. Fuera di esey e peticion di parti di minister di financia, Sr. Juan David Yrausquin, pa 63 miyon florin adicional pa gobierno, como tambe e "structureel tekort" di 12 miyon di AZV a wordo trata den parlamento, caminda cu e minister a laga sa cu e no ta paga. Segun e parlamentario, esaki a wordo manda den un carga di parti di e organo di seguro medico, dia 17 di october pa gobierno, informando nan di e falta di fondo aki, cu sigur lo tin influencia negativo pa e calidad di nos cuido medico na Aruba.

PRIORIDAD NACIONAL

Pa bin pidi placa pa hinca den fondo di AZV pa sigura e cuido medico pa henter e pueblo aki, ta un acto basta desespera pasobra ta mustra cu di berdad tin un problema serio den e organo aki.

Pa nos salud di e pensioen di biehes pa e pueblo aki ta prioridadnan nacional, segun Croes. Pensioen di biehes, e pensioen di nos bieunan, e pensioen di nos tur, e pensioen di nos yiunan, ta patrimonio di e pueblo aki.

Tur loke nos ta paga como belasting ta fondonan di e pueblo aki cu ta bay pa e administrado cu yama gobierno di Aruba, pa asina nan sigura cu a base di e sentimento di "convivencia" social, husticia social, reparti rikesa di e pueblo aki pa un y tur beneficia di dje, no un grupo chikito. E ta bira fundamental pa e administrado ey tin un consciencia di loke ta prioridad, a base di loke ta mas importante na e momentonan ey pa parlamento por cumpli cun'e, na beneficio di henter un pueblo, Croes a splica.

ESCOGENCIA DI GOBIERNO

Den momentonan dificil ta importante pa haci escogencianan corecto. Ora cu kier haci escogencianan corecto, unda cu kisas na e momentonan dificil kier pidi henter un pueblo pa cana un caminda di sacrificio, mester percura pa duna ehempel. Ora cu bisa cu gobierno a firma un "balanced budged" y cu el a viol'e, hera a firme 5 di november, ata nan un luna despues, ta bin pidi 62 casi 63 miyon florin mas, violando e "balanced budget". Minister di financia tambe por a bisa, cu por eherce disciplina propio rigido.

A mara nan mes na un "uitgave plafond" cu nan no por pasa gasto di 1.350 miyon florin y ta para den parlamento, warda pa e otro presupuesto bin, pa un biaha mas tin espacio financiero, a base di un ciclo financiero nobo den e bida di gobierno, anto e ora por cumpli cu esaki. Ta escogencianan cu mester haci como gobierno, Croes a bisa.

ULTIMO PAGONAN

Lamentablemente na opinion di fraccion di MEP, esey no ta e caso na e momentonan aki cu gobierno actual, recien eligi, un par di reflexion di e reunionnan di diahuebs referiendo di pensioen di biehes, cu ta regarda ambtenaarnan. E impresion cu MEP tin y ta importante pa e pueblo trahado sa. Tur esunnan cu ta cay bao di APFA cu ta cay bao di NV of fundacionnan di gobierno. E probabilidad ta grandi cu e aprobacion di e ultimo presupuesto supletorio di parti di AVP, lo ta e ultimo pagonan di promocion, periodico, gratificacion y indexering y kisas placa di vakantie.

TRAHADONAN RIBA PAYROL

Croes a menciona cu tin mas of menos 150 persona cu ta den e "overtoligheidspool". 150 persona cu ya caba ta riba payroll di gobierno, por pone traha, duna trabao. E trabaonan di e hendenan cu a tuma den servicio, por a pone e hendenan aki traha.

E reflexion cu mep a saca den combersacion di e sindicatonan, ta pueblo ambtenaar ta bon pa nan sa cu e probabilidad ta grandi cu e edad di pensioen tambe ta wordo aumenta te 65 aña. Ta bon pa nan sa esey pasobra obviamente hisa e edad di pensioen den cuadro di AOV pa pensioen di biehes pa 65 aña y paga e ambtenaarnan nan pensioen na 60 aña, e ta bay ta dificil pa un hende biba cun'e. Tur esaki ta a base di escogencianan, Croes a bisa.❑

Hobencita ta haci donacion pa duna comestibel na hendenan den necesidad

ORANJESTAD – Hoben mucha muhe Danbi Velasquez di 9 aña kende a haci aña na luna di november no tabata kier un fiesta ni tampoco a tabata kier regalo pa su hacimento di aña pero a pidi su mayornan pa na luga di esaki inverti e placa den ciudadanonan cu no tin di come y tampoco di bebe. Velasquez a bisa BON DIA ARUBA cu e ta sinti un tristeza ora cu e ta mira hendenan cu no tin di come y tampoco di bebe.

UN IDEA

"Mi tabata pensa full dia pasobra mi a mira hende pober riba caya ta coy cuminda di bari sushi anto mi a bisa mami pa ban haci'e asina," Velasquez a bisa. Asina su mama a bin yud'e pa su deseo wordo cumpli. Asina nan a inclui Fundacion pa nos Comunidad pa por alcansa e hendenan cu mas ta den necesidad.





EHEMPEL

Segun sra. Indra Stamper, esaki ta un ehempel bibo di nos hendenan kende nan tin compasion for di nacemento cu por florece.

Den e caso aki por mira con un mucha di 9 aña a dicidi di su mes cu e no kier niun regalo, pero kier yuda hende den necesidad.

CON PA YUDA

"El a wak con hendenan ta biba sin cu nan tin cuminda pa come y a pensa con e por yuda. Y a conclui cu e por yuda di e forma aki pasobra e sa cu hendenan lo bay dun'e regalo pa su hacimento di aña. Asina a dicidi cu si e pidi cuminda pa e hendenan pober, e ta logra aporta y haci un diferencia," Stamper a bisa.

CONCRETISA IDEA

Fundacion pa nos Comunidad kier comparti e storia bunita aki cu comunidad di Aruba pasobra un hoben di 9 aña a logra concretisa un idea cu el a haya y haci cu esaki a bira un realidad. Stamper ta remarca cu cada un di nos tin e deseo pa yuda otro den nos pero hopi biaha nos no ta concretisa esaki, pero si un mucha di 9 aña a logra concretisa esaki, nos tur por haci un diferencia.

REGALO DI DUNA

Danbi Velasquez di 9 aña di edad, kende ta bishita scol di Kudawecha den klas 3b, ta bisa cu e ta hopi contento cu e regalo bunita aki pa su hacimento di aña, e hecho di por duna tur e combustibel nan aki pa otro por tin di come y di bebe.❑

Parlamento di Aruba a aproba presupuesto complementa di Gobierno

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica recientemente diaranson siman pasa gobierno a entrega un presupuesto complementa na Parlamento di Aruba pa pidi aprobacion pa esaki. E presupuesto 2013, cu recientemente a keda entrega na juni 2013, gobierno a pidi un ahustacion di mas o menos 60 miyon florin adicional riba e presupuesto di 1350 miyon florin aproba 6 luna pasa.

APROBA

Esaki a wordo trata e fin di siman aki den parlamento for di cual fraccion mayoritario di Arubaanse Volkspartij (AVP) cu 13 miembro a aproba e presupuesto.

VOTA CONTRA

Movimento Electoral di Pueblo (MEP) kende tin 7 miembro y Partido Democracia Real (PDR) hende tin 1 miembro den Parlamento di Aruba a vota contra.❑



BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Acuerdo entre Curoil Aruba y Aruba Ports Authority ta faborece ambos partido





ORANJESTAD - Curoil Aruba y Aruba Ports Authority a cera un acuerdo pa asina aki suministra productonan na barconan cu ta bin Aruba. A cuminsa un sondeo di e posibilidad for di aña pasa y Aruba Investment Bank a haci e analisis pa e companianan aki por a traha hunto. Humphrey Tromp a splica con tur cos a cana y e barco Zeta 1 a yega Aruba pa haci su prome entrega.



WIN-WIN

Segun Sr. Tromp, Aruba Ports Authority, den su intento pa duna miho servicio pa liñanan crucero y di carga, a busca posibilidad pa bira mas atractivo. Den esey a haya e posibilidad pa duna fuel, debi cu Aruba ta asina sur den Caribe, tin cu busca posibilidad pa trece nan aki. Den pasado a ripara cu tin cierto liñanan di crucero cu a cancela pa bin te na Aruba y segun Tromp, e posibilidad aki APA ta habri un mercado pa trece mas barco den e region aki, na unda cu e partidonan APA y Curoil, lo beneficia. Esey tabata e meta di ora cu a cera e acuerdo pa tur dos ta un "win-win" pa ambos partido. APA ta hopi contento cu oficialmente nan por yama un bon bini na Curoil.

SIGURIDAD ABORDO DI ZETA 1

E barco Zeta 1 ta tene hopi cuenta cu siguridad, ora di duna servicio di fuel. APA ta hopi contento cu nan ta cuminsa un era nobo pa tanto APA como Aruba en general.

CUROIL SATISFECHO

Curoil ta satisfecho di por a yega na e acuerdo aki. Sr. Yamil Lasten ta director di Curoil Aruba y Curoil Corsou. Nan a establece na Aruba desde aña pasa pa asina cuminsa cu e idea aki. Lasten a bisa cu e paso aki ta sumamente importante pa diversifica e negoshi cu nan tin actualmente na Corsou. Lasten a bisa tambe cu nan a haci un donacion di 25 mil florin na Cruz Cora. Pa Curoil diahuebs tabata un dia historico cu nan a establece na Aruba, cual ta un bon paso pa cosnan bon sigui bin.

BENEFICIO PA ARUBA

For di aña pasa Curoil a cuminsa cu e idea di fuel y a acerca APA y por bisa cu mesora nan a wordo bon ricibi. Eynan a cuminsa cu e combersacionnan, segun Lasten. E ta sigui splica cu esaki ta na beneficio na tur dos compania, na beneficio di Aruba tambe, pasobra awor aki APA por pone su mes riba mercado tambe cu ta brinda e servicio di fuel. Curoil ta sumamente contento. Nan ta aprecia tambe e manera cu nan a wordo ricibi na Aruba. Nan a haya cooperacion tambe di Aruba Investment Bank, kendenan ta gradici cu nan a acerca den e estudio di factibilidad. Tambe Curoil a gradici Aruba Ports Authority pa a kere den e proyecto aki. Curoil ta mirando si tur cos critico y e resultado ta finalmente na Aruba cu a lanta e compania Curoil Aruba. Awo por mira e barco cu ta bay haci tur e servicionan di fuel.



SUMINISTRO NA COMUNIDAD

A haya e impresion di e desaroyonan di e dos companianan aki Curoil Aruba y Aruba Ports Authority, cu a firma e acuerdo pa nan, por cuminsa suministra mas miho servicio na comunidad.❑





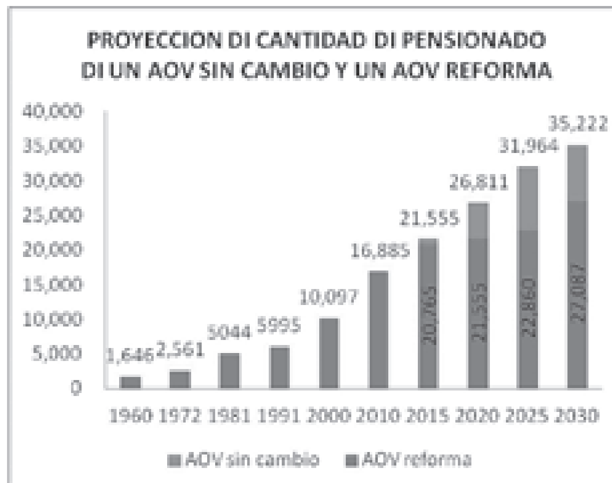
Ir. Edwin Jacobs di SVb:

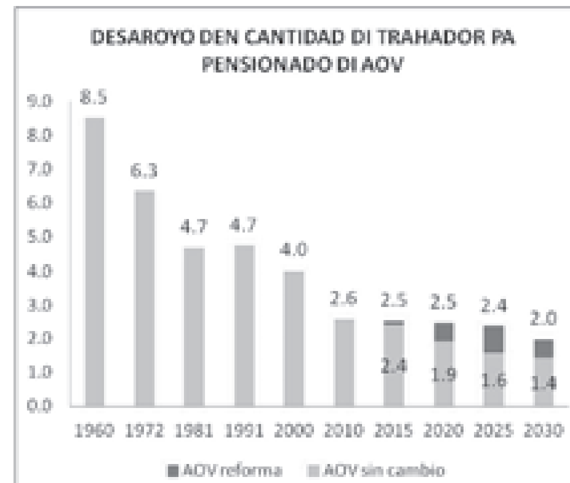
E reto di nos fondo di pensioen: Su gasto y su entradanan

ORANJESTAD – E pensioen di AOV ta un entrada masha importante pa hende grandi. Un gran mayoria di hende grandi tin solamente e pensioen di AOV. Di otro banda e fondo di AOV ta ricibi tur luna su entrada di primanan cu trahadonan ta paga, hunto cu nan doñonan di trabao.

E ultimo añanan e fondo di AOV ta enfrentando e reto di mas grandi den su existencia di 53 aña. E entradanan mediante primanan cu trahadonan ta pagando no ta yega pa paga tur pensioen tur luna. E fondo di AOV ta conociendo deficit.

E situacion aki basicamente ta consecuencia di dos desaroyo importante den comunidad. Di un banda, e cantidad di pensionadonan a bin ta aumentando continuamente desde 1960. Esaki ta efecto di loke nos ta yama e proceso di behes di nos poblacion. E siguiente grafico ta ilustra e crecemento den cantidad di pensionado desde 1960 y e proyeccion cu Banco di Seguro Social a haci pa loke ta e cantidad di pensionadonan te cu aña 2030.





Den caso cu no trece cambio den e sistema di AOV, e cantidad di pensionadonan lo aumenta di 16.885 na 2010 te na e cantidad record di 35.222 na 2030. No tin duda cu e aumento den cantidad di pensionado ta bay acompaña cu aumento grandi di e sumanan di pension di behes cu e fondo lo mester paga na pensionadonan.

Den caso cu e proposicion riba mesa keda acepta y edad di pension subi gradualmente, e cantidad di pensionado na 2030 lo keda limita na 27.087. E cambio den e sistema lo contribui na frena crecemento di gastonan di e fondo.

Un otro reto cu e fondo di pensioen ta enfrentando ta esun di su entradanan na prima. E reto aki nos por constata na momento cu nos studia e cantidad trahado pagado di prima cu tin pa cada pensioen cu e fondo ta paga.

E siguiente grafico ta indica con desde 1960 e indicadornan a cambia den tempo. Si na 1960, Aruba tabata conoce 8,5 trahado cu ta paga prima di AOV pa cada pensioen di AOV, na 2010 esaki a baha te na 2,6 trahado pa cada pensioen. Y den caso cu no bin cambio den e sistema di AOV, e cantidad aki lo sigui baha y yega na 1.4 trahado pa cada pensioen na 2030.

Cu e proposicion di cambionan actual, e cantidad di trahado cu ta paga prima di AOV pa pensioen lo aumenta un tiki yegando 2,0 trahado na 2030. Ainda, esaki ta keda un reto pa e fondo di pensioen di AOV.❑

Candela incontrolabel na Gabilan a pone cu e dump a keda cera henter fin di siman





ORANJESTAD - Diasabra for di oranan tempran di mainta, Polis y brandweer un biaha mas ta bay na e dump di Gabilan pa un candela di sushi, mescos cu e dia anterior. Brandweer no por a haci mucho cos, paso e candela a origina bao tera y tabata tin un par di dia caba cu e lo tabata saca huma, pero e candela yega te na e superficie. Segun un di e trahadonan di Serlimar na e sitio, a splica cu nan ta pidi pa tur persona cu ta bin tira sushi, pa tira solamente sushi di cura cu ta di mata, y no sushi di cas. Hopi biaha esaki no ta wordo respeta y esaki ta e consecuencia, segun e trahado, loke ta pega candela facilmente, ta bateria, pida hero of cosnan cu contenido kimico, nan ta mescla cu otro sushedad y ta forma un reaccion kimico cu ta pega candela. E candela ta bao tera y caminda cu brandweer no por haci mucho, p'esey e persona encarga cu dump a splica, cu nan ta uza ekiponan pisa pa "corta" e candela, pa asina e no sigui core, nan ta tapa e sushi cu varios truck di tera y asina nan ta trata di controla e candela bao tera. E dia anterior nan a corta e candela caba, door di tapa e area cu ta na candela cu tera, pero e candela aki a sigui core bao tera y a sali un poco mas panort unda no ta tapa cu tera. E trabao di corta candela a wordo haci cu ekiponan pisa di DOW, Serlimar y unda brandweer por asisti tambe a duna un man. E candela bao tera ta hopi dificil pa combati, paso e ta sigui core den e sushedad bao tera. Tambe e huma a forma un molester hopi grandi pa e casnan pabao di e dump, tambe banda pabao di e dump tin un cria di porco, segun un di e habitantenan a conta cu door di e huma di e candela grandi aki, varios porco chikito a muri caba.

Mientras cu Serlimar, DOW y Brandweer tabata na e sitio, varios truck y pickupnan tabata yega carga cu sushi, nan tabata wordo debolbi y manda dump na Parkietenbos. Segun un di e trahadonan pa e dos dianan aki sigur Gabilan lo keda cera pa publico, te ora nan caba di controla y paga e candela aki.

Diasabra henter dia e candela na Gabilan a sigui forma un molester pisa pa habitantenan di e area di Alto Vista, Turibana, Sabana Liber, sigui bay te na Palm Beach. Dificilmente e candela por a wordo corta pa esunnan cu a ta encarga cu e dump, henter diasabra cu alma y cuerpo nan a purba na combati e candela nan no a logra y a busca ayudo di un compania priva cu di diadomingo algo pasa di mey anochi, a saca nan ekiponan pisa y acompaña pa patruya riba motorcycle a transporta nan pa Gabilan y den oranan di marduga pa mainta nan a keda combati e candela, keda corta e candela y den oranan di diadomingo mainta Johnson's Enterprises su ekipo a logra paga e candela por completo y a alivia e habitantenan di e area di Noord cu e molester di huma.❑





Hyatt Place ta bira operador di hotel ehecutivo den Caya Grandi



Hyatt Place na Jacksonville Airport, Merca.



ORANJESTAD – Den luna di april ultimo representante di e cadena hotelero prestigioso Hyatt a bishita Aruba pa evalua posibel operacion di un hotel den Caya Grandi. Siman pasa a keda confirma na Gabinete Mike Eman II cu Hyatt, ta bira e operador di e hotel ehecutivo den Caya G.F. Betico Croes. E hotel aki ta bay cay bou di e un di e marcanan mas exitoso di e corporacion, esta 'Hyatt Place'.

Prome Minister Mike Eman a haci e anuncio aki diahuebs ultimo durante un conferencia di prensa caminda a menciona e hotel aki como un di e proyectonan cu ta biniendo den centro di ciudad pa eleva su nivel como atraccion turistico y comercial. "Un hotel cu lo contribui grandemente na e desaroyo y cantidad di persona cu ta cana den caya. Un hotel bon ocupa ta garantisa caba un cantidad di hende cu lo ta activo comercial y den parti di entretenimento."

E marca 'Hyatt Place' ta un concepto caminda e gigante den negoshi di hotel ta combina estilo, innovacion y convenciencia 24 ora pa 7 dia pa siman pa crea un estadia perfectamente consistente cu cada comodidad moderno cu e cliente merece. E cadena ta ganado di varios premio y reconocemento, incluyendo e "Highest in Guest Satisfaction Among Upscale Hotel Chains" segun J.D. Power e aña aki. Adicional Hyatt Place ta figura como #1 Select-Service Brand dor di Business Travel News 2013 Hotel Chain Survey pa e di dos aña consecutivo.

Na april ultimo e representantenan di Hyatt a evalua e tereno cu e inversionistanan a propone y tambe a determina cu e diseñonan ta na nan satisfaccion. Nan a bay cu e informacion aki bek na nan oficina principal corporativo pa tuma un decision. Nan a gusta e plan aki asina hopi cu hunto cu e renobacion di henter Caya Grandi y centro di Oranjestad ta priminti un potencial enorme pa laga Oranjestad bira un localidad excelente pa un hotel ehecutivo.

Mientras tanto, durante ultimo e lunanan despues di e bishita di parti di Hyatt, cu ta desaroya e proyecto a continua cu e prome fasenan di e ehecucion di e proyecto cu ta, entre otro midimento y test di e tereno. Segun Eman, dia cu el a topa cu e delegacion di Hyatt, "Aruba ta logra un otro 'milestone' importante cu un hotel di cinco strea situa den centro di ciudad." ❑

Misa di Aurora a cuminsa 16 di December

ORANJESTAD—Awe misa di Aurora a cuminsa. Devotonan ta bishita nan Iglesia di Parokia. Trempan den oranan di marduga lo tin movemento riba caya. Misa di Aurora ta dura 9 dia. Un bunita periodo pa celebra e binimento di Cristo Hesus. BON DIA ARUBA ta haci un yamada civico na nos comunidad pa bay poco poco den trafico, ban evita mas dolor den hogarnan.



Scucha wardador di Israel
Cuidador di bo carnenan, revela-Bo
Mustra bo poder, bin salba nos (Salmo 80:2-3 Danki Señor nos Dios,
Danki pa e temporada bunita cu nos ta drenta awe,
Danki cu Bo a duna nos bida y salud pa por mira e dianan alegre aki yega.
Henter aña nos a core paki paya, manera carnenan plama buscando
felicidad den mil y un cos di mundo ma awor, O bon Wardador, Bo ta
conduci nos tur na e fuente di felicidad na cuna di Hesus, Bo yiu,
E escohido kende Bo a sombra bo man, e Yiu cu Bo a laga crece bira
fuente (v.18)
Mustra bo poder y bin
Si Señor, mustra Bo poder
Señor kita tur obstaculo cu ta den camidan y cu ta stroba nos yega cerca
e Yiu di Bo.
Bin salba nos for di e pica y debilidad cu ta tene nos mara y duna nos
animo y curashi pa prepara nos debidamente pa fiesta di Pasco
Mustra bo sonrisa, anto nos lo ta salba (v.20)
Laga Pasco di nacemento sea pa nos un emocion pasahero,
Sino un encuentro cu Cristo Bibo, E salbador cu a tuma nos carga riba
su lomba y a laga nos hala rosea den aire puro di su presencia.❑



Exceso di velocidad ta bisto den accidente serio



ORANJESTAD – Segun vocero di polis sr. Lito Lacle e exceso di velocidad ta bisto den accidente serio. Den cuadro di esaki, polis ta urgi automobilistanan pa ta mas atento den trafico.

"Ta masha importante pa automobilistanan ta mas pendiente den trafico y specialmente cu un apelacion pa baha velocidad", Lacle, a duna di conoce na e sitio di accidente diadomingo mainta trempan. "E situacion den cual e auto a keda ta duna bo di compronde cu sin ningun duda por papia aki di exceso di velocidad".

Diadomingo pa 5:40am a drenta un yamada na Central di Polis, den cual e persona ta informa di un accidente serio riba e caminda di Oranjestad pa San Nicolas na altura di Pos Chikito # 19-M. Na yegada di e prome unidad di Polis, a topa cu un Toyota Starlet, A-40441 pega contra a palo di luz number 4530.

Polis a constata tambe cu e supuesto chauffeur di e vehiculo tabata drumi riba caminda dilanti e auto envolvi den e accidente, e homber tabata herida y su situacion na e sitio tabata mustra hopi critico. Na e sitio paramediconan a duna prome asistencia y a percura pa transporta e victima cu urgencia pa Hospital pa ricibi tratamento medico.





Specialistanan di trafico a inicia un investigacion riguroso na e sitio, den cual a scucha testigo, a midi e caminda y a tene cuenta cu tur aspecto di e auto cu lo por duna mas indicacion di con e accidente a sosode. For di un prome bista ta mustra cu e auto su so a baha caminda, perde control y a bay dal den varios mata prome cu a bin pega den un palo di luz. E impacto tabata asina fuerte cu a saca e chauffeur, cu te ainda ta mustra di tabata su so den e auto, y lag'e benta riba caminda.

Cuerpo Policial Aruba lo sigui cu e investigacion riba e accidente serio aki, pero no ta keda sin haci un apelacion riba automobilistanan pa baha velocidad, abstene di stuur bou di influencia di alcohol y pa ta mas atento posibel den trafico. "No lubida cu na cas di un of mas ser keri wardando riba Bo", asina Lito Lacle a expresa. ❑



Dos sospechoso di asalto na Paseo Herencia deteni na Hulanda

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, Polis a detene 4 sospechoso durante razzianan cu a tuma luga na Paradera y Palm Beach. E razzianan aki tabata relaciona cu e asalto arma cu a sosode dia 19 di October 2013 na Time Square na Paseo Herencia.

E asaltantenan a bay cu un cantidad di joyas y diamanta. Den e 4 sospechosonan tin un agente di Polis y tambe un pareha.

UN SOSPECHOSO LAGA LIBER

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu diahuebs e sospechosonan a bolbe presenta dilanti Hues Comisario. Esaki ta di acuerdo cu e procedura stipula pa ley. Ta asina cu Hues Comisario e momento ey ta evalua si realmente tin indicacion cu cada un di e sospechosonan lo ta envolvi. Bon Dia Aruba por a compronde Hues Comisario ta haya cu no tin suficiente indicacion contra un di e sospechosonan y a ordena pa lag'e liber. E otro tres sospechosonan, Hues Comisario a prolonga nan detencion na beneficio di investigacionnan cu ta andando.

DOS DETENCION NA HULANDA

Por a compronde cu diahuebs tambe a presenta dilanti Hues Comisario, dos sospechoso nobo cu recientemente autoridad di Aruba a pidi nan detencion na Hulanda. Despues cu autoridad di Hulanda, pa medio di Ministerio Publico, a detene e sospechosonan, a manda nan Aruba bou vigilancia estricto.

E dos sospechosonan aki, un Arubiano y un Surnameño, a presenta dilanti Hues Comisario, caminda nan detencion a keda prolonga. E dos sospechosonan aki ainda lo mester wordo interoga y no ta exclui e posibilidad cu tin mas detencion lo por cay.

CINCO SOSPECHOSO DETENI

Actualmente tin en total cinco persona detene, kendenan ta wordo sospecha di lo ta envolvi di un of otro manera den e asalto arma na Time Square na Paseo Herencia. Bon Dia Aruba por a compronde cu e investigacion ta masha hermetico. Tur e sospechosonan ta isola o sea nan no por haya bishita. Esaki ta un sistema cu Recherche ta uza specialmente ora ta den e parti di investigacion caminda mester interoga e sospechosonan. Door di tin nan isola, ta evita cu nan lo por cera cabes pa duna un declaracion.❏

Sospechoso na yoramento ta bisa Hues

Den KIA traficantenan di droga a menasa di lo tuma represaya contra su baby

ORANJESTAD – Un sospechoso den un caso grandi di traficacion di droga pa Canada, ta bou di enorme presion. E motibo di e presion aki ta pasobra e sospechoso aki a coopera cu e investigacion y a basha abou riba tur hende.

Ta trata aki di Giancarla Dumfries, kende hunto cu e sospechosonan Gaiza Quandt, Francis De Pool, Allen Bridgewater y Shivansh Sharma, a presenta dilanti Hues pa tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan.

Tratamento di e caso aki a dura te den oranan di atardi y Bon Dia Aruba lo informa lectornan kico tur a sosode den diferente articulo.

SOSPECHOSO A BASHA ABOU

Hues a interoga cada un di e sospechosonan y loke a resalta ta e declaracion di e dama Dumfries.

Hues a puntra Dumfries kende a acera su persona pa transporta droga. Dumfries, den un forma un poco emociona, a bisa Hues cu De Pool a acerk'e pa e transporte di 30 December 2012 y el a bisa cu e ta para tras di su declaracion haci na Polis.

Hues a puntra si Quandt, amiga di De Pool, tambe tabata presente. Dumfries a bisa Hues cu Quandt tabata t'ey pero e no sa e funcion di Quandt pero e sa cu Quandt ta amiga di De Pool.

MENAZA SERIO

Hues a bisa cu Dumfries a declara na Polis cu De Pool a priminti 10 mil florin si e transport'e keda realisa. Dumfries na yoramento a bisa Hues cu e kier yuda cu e investigacion pero e no por sigui biba bou e presion cu otronan ta pone riba dje. El a bisa cu e tin practicamente 1 aña cera na KIA y constantemente e ta wordo menasa den KIA cu lo bay mata su yiu di 3 aña y cu e mester cambia su declaracion.

Dumfries a bisa Hues cu e sa cu el a haci malo y cu el a papia e berdad.

El a bisa Hues cu el a transporta e droga pasobra e tabatin mester di placa. El a puntra Hues ki garantia e tin cu nada lo bay pasa su yiu.

HAYA PLACA DI DROGA

Hues a mustra cu Dumfries a menciona den su declaracion un tal Doc y Zuki. Dumfries a bisa cu e conoce nan. Na dado momento Fiscal a cuminsa haci preguntanan encuanto otro transporte di droga cu Dumfries a haci y placanan cu lo mester a bin for di Canada pa Dumfries.

Dumfries a bisa Hues cu el a haya placa for di Canada den diferente montante y e placa tabata pa e prome biaha cu el a transporta e droga cu a bay bon dia 29 September 2012. El a admiti di a pidi amigonan pa yuda pa ricibi e placa. El a bisa cu el a haci esaki pa evita cu lo ripara cu e ta hayando asina hopi placa.

Fiscal a puntr'e si De Pool tabata envolvi den e prome transporte.

Dumfries a admiti cu e prome biaha De Pool a bay cun'e den avion pa Canada pero no a wordo permiti pa drenta Canada.

Bon Dia Aruba a cubri e caso aki den Corte y ta publica e parti aki pa asina duna un imagen di e menasa cu personanan ta haya pa no declara e berdad. ❏

Jeroen Dijsselbloem ta politico di aña



Den Haag, HULANDA – Minister Dijsselbloem di Financia a wordo scogi pa prensa parlamentario como politico di aña. E miembro di PvdA a wordo describi ayera como "inteligente", "sanger friu" y "balansa." Esey a wordo divulga na Radio 1 (NOS), cu a organisa e eleccion.
Dijsselbloem a fungi e aña cu a pasa como presidente di e Eurogroep y tabata tin un papel importante den e confrontacion internacional di e euro crisis.
E minister a laga sa di ta sorpresa pa e premio, pasobra semper e tabata traha tras di cortina. "Tabata parce mi mas cu logico si Slob, Van der Staaij y Pechtold lo a haya e premio entre nan tres e aña aki," el a bisa.
E periodistanan a nombra lider di GroenLinks, Bram van Ojik como e talento politico di aña. Van Ojik no ta un desconoci den politica, pero tambe a bin na remarca pa e titulo. Esey ta bin segun e hurado, debi cu e ta den su prome periodo como lider di fraccion.
E politico tabata tin bon bista pa e manera competente con el a maneha e acuerdo di herfst (Herfstakkoord) entre oposicion y coalicion. "Nunca ta laat pa desaroya talentonan nobo. Esey aparentemente a wordo proba", e politico a bisa.

WILLEM-ALEXANDER

Ningun di e politiconan a hunga un papel principal den e hecho politico di aña. E televidente y scuchado di radio di NOS a scoge for di un lista pre selecta e huramento di rey Willem-Alexander.
Tambe esnan cu a wordo nomina tabata entre otro e "Herfstakkoord" y e pleito entre Alexander Pechtold y lider di PVV Geert Wilders, kendenan a yama e lider di D66 como un "miezerig mannetje". ❑

"Anouchka van Miltenburg no ta sirbi como presidente"

Den Haag, HULANDA – Anouchka van Miltenburg ta, segun varios miembro di Tweede Kamer, inadecua pa ta presidente di Tweede Kamer. "E no ta sirbi."
Esaki ta segun De Volkskrant diasabra, a base di turno di cada politico den Tweede Kamer.
Sigur ocho fraccion a bisa cu Van Miltenburg no tabata ilustra suficiente autoridad. "E ta tene su mes na regla. Un bon presidente no tin mester di esey."
E lidernan di fraccion, kende a bisa esey unanimamente na e corant, a bisa cu nan tin duele di e presidente di Camara. "E funcion ta demasiado pisa pe."
Van Miltenburg ta desde september 2012 presidente di Tweede Kamer. Segun su coleganan, e ta poco consecuente y ta haci decisionnan robes.
Pa por move Van Miltenburg no ta posibel.
"Si e gabinete cay, e ora e problema aki tambe ta soluciona
. Nos fraccion no lo tuma e iniciativa pa bah'e."

REACCION DI VAN MILTENBURG

Van Miltenburg a laga sa via su vocero diasabra, cu si e lidernan di fraccion tin critica riba dje, e ta prefera pa tene esaki interno. Den su wowonan, prensa no ta forma e plataforma pa e tipo di temanan asina.

IMPROPIO

Miembro di Camara di CDA, Eddy van Hijum a yama e criticanan anonimo di e lidernan di fraccion diasabra como inapropia. Den e programa di radio di TROS, Kamerbreed, el a bisa cu e no ta involucra den tipo di accionnan asina. Van Hijum ta spera cu su lider di fraccion Buma, no ta entre e criticonan sin nomber.
El a sigui bisa cu e ta mara su mes na e palabranan di e ex presidente di Camara, Frans Weisglas den e mesun transmision.
El a nombra tal declaracionnan anonimo como "hopi poco chic". E no ta haya nada bon den bista di politica.
Segun Van Hijum si mester di algo di papia entre e lidernan di fraccion y e presidente di Camara. ❑



Cinco robo den un anochi na panaderia di Tilburg



Tilburg, HULANDA – Den un solo anochi, cinco sucursal di un panaderia di Tilburg a ricibi bishita di ladron. Den un periodo di tempo di mas of menos dos ora, mas of menos 10 mil Euro di e benta di dia a wordo horta. Esaki segun Omroep Brabant. E doño, Floor van Lieshout, ta totalmente kibra, segun e medio. E ciudadano di Tilburg di 56 aña ta haya cu ta algo pa altera cu riba e cinco luganan a comete ladronicia. "Nos ta bay tur dia na e tiendanan pa wak si tur cos ta na ordo. E no ta dushi, pero si e ta necesario." Antisocialnan a kibra drenta diabierna anochi na sucursalnan na Dongen, Drunen, Sprang-Capelle y Tilburg. E yiu homber di Van Lieshout a pone e videonan riba Facebook, caminda e ta spera cu un hende lo reconoce e malhechornan. Van Lieshout a haci denuncia. Polis ta investigando e ladronicia.❑

Mayoria Hulandes ta haya cu Hulanda mester legalisa marihuana



Den Haag, HULANDA - For di un sondeo di Maurice de Hond ta mustra cu 65 porciento di esunnan cu a wordo puntra, ta di opinion cu Hulanda mester sigui e ehempel di Uruguay.
Eynan e produccion, benta y consumo di marihuana no ta wordo prohibi mas.
E sondeo cu De Hond a publica ayera ta mustra cu casi mita di e Hulandesnan (45 porciento) a yega di uza marihuana. Un kwart a uz'e solamente un biaha.
Di e uzadonan di marihuana, tres cuart ta pro legalisacion, pero tambe bao di hendenan cu nunca a yega di huma, e mayoria ta pro (54 porciento). ❑

CIFA ta aplaudi areglo nobo di belasting cu Hulanda

WILLEMSTAD - CIFA ta hopi contento cu minister di Financia, José Jardim di Corsou y secretario di estado di financia di Hulanda, Frans Weekers, a cera un acuerdo encuanto e areglo nobo di belasting. Ta e intencion pa e acuerdo drenta na vigor dia 1 januari 2015. E acuerdo nobo ta reemplasa e areglo di belasting actual cu ta data di 1964.

Como organisacion di interes, CIFA riba peticion di e ministerio di Financia, a sostene e negociacionnan y tambe duna conseho na e minister di Financia cu e negociadonan. E organisacion ta contento cu e energia y tempo inverti a culmina den firmamento di un areglo nobo.

Segun CIFA, e firmamento ta marca un fin di un periodo largo di insiguridad. E areglo nobo di belasting lo yama oficialmente: Belastingregeling Nederland – Corsou (BRNC). E ta nifica, cu pa e sector financiero internacional e por sigui brinda continuidad na e compañianan internacional existente. Banda di esey ta crea bon posibilidad pa atrae clientenan nobo.

Den e acuerdo automaticamente a incorpora intercambio di informacion. Esaki mester caba cu e fenomeno, caminda hende ta purba di invadi belasting.

Pa Hulanda, ta importante tambe pa regla e asunto di reparticion di drechi di cobra belasting riba pago di pensioen pafo di teritorio Hulandes.

Hulanda di e forma aki kier regla e asunto di cobra belasting riba pago di pensioen cu hende na Corsou ta ricibi, despues cu nan emigra bin biba na Corsou. Ta trata di pensioen cu e ciudadano a acumula durante e periodo cu e tabata biba y traha na Hulanda.

Te cu cinco aña despues cu e persona emigra pa Corsou, Hulanda tin obligacion di cobra e belasting aki, Weekers a splica mas aleu. Ta trata di e belasting cu nan ta yama "Schenk- en Erfbelasting".

Esaki ta nifica un golpi mas pa nos yiu di tera di Corsou y pensionado, cu tempo e tabata traha na Hulanda, a logra acumula un pensioen cu e ta pone banda di e pensioen di behes cu e ta ricibi na Corsou.

Di e forma aki Corsou ta laga mira cu e ta opera un hurisdiccion den liña cu standard internacional di entre otro OECD (Organisacion For Economico Cooperacion and Development) y tambe EU (Europese Unie).❑

Prome centro di Polis di Turismo (Politur) a bira operacional

WILLEMSTAD – Polis di Turismo a bira operacional e siman aki. E cuerpo aki ta cay herarkicamente bou di Cuerpo di Polis di Corsou.

E tareanan di e cuerpo POLITUR ta pa duna asistencia na turistanan y mantencion di orden y siguridad. Pero principalmente e enfoke ta pretension di actonan castigabel. Cu tacticanan special di analisis di riesgo, recomendacionnan pa comerciantenan of eventonan, control y vigilancia mas rigido y dedica, den futuro POLITUR lo mustra su balor.

E profesionalnan asina na e cuerpo POLITUR ta polis uniforma y arma cu preparacion di polis, segun nos leinan policial ta prescribi. Ademas e profesionalnan aki a ricibi training adicional riba tereno di con atende cu turista y Corsou como destinacion turistico. POLITUR lo ta hopi visibel riba cayanan di Corsou, asina a sigura.

E iniciativa aki sigur a bini na bon momento, sigur considerando e crecemento den cantidad di bishitante y e importancia di e sector di turismo como pilar importante pa economia di Corsou. E sector aki ta bal e proteccion pa sigura cu tur bishitante por sinti nan mes "safe" i pa Corsou bira y keda un destinacion sigur pa tur cu ta di bishita, asina a bin dilanti durante apertura di e prome centro di POLITUR den e area di Bapor Kibra. E di dos centro lo bin na Westpunt.

Comisario di Polis, Rudsel Martina a expresa su satisfaccion pa e proyecto cu el a yama un desaroyo positivo pa e area di turismo. "Pa Cuerpo Policial ta un reto dor di sigui duna servicio na turismo y comunidad di Corsou, asina Martina a bisa. E di dos kantoor di POLITUR lo wordo habri na Westpunt.❑

Parlamento ta bay debati riba caso di Marvelyne Wiels

WILLEMSTAD - Parlamento ta debati awe dialuna ariba e desaroyonan cu tabatin rondo di minister Plenipotenciario di Corsou na Hulanda, Marvelyne Wiels. Pa e ocasion aki, prome minister di Corsou, Ivar Asjes, mester contesta preguntanan di parlamento riba acusacionnan contra di e minister aki. A surgi hopi inconveniencia algun siman pasa rondo di e acusacionnan aki contra e minister. E asunto a haya atencion den henter Reino. Parlamentario Ronald van Raak, e parlamentario di Socialistische Partij, cu por lo general ta vigila desaroyonan na e islanan cu tabata forma Antia antes, a haci pregunta riba e asunto aki, a manda 3 pregunta pa minister Plasterk, relaciona cu desaroyonan na Cas di Corsou. El a puntra, si gobierno di Hulanda sa controla si un CV di un minister ta cuadra cu berdad y si ta berdad cu e minister a tuma amigo y famia den servicio na Cas di Corsou na Hulanda. Versionnan insistente a bisa, cu minister Plenipotenciario Marvelyne Wiels (Pueblo Soberano) lo a falsifica su Curriculum Vitae, bisando cu el a haci su estudio na Haagsche Hogeschool y cu e tabatin un carera na ABN AMRO. Tin tambe papia di nombramento cu supuestamente ta dudoso y cu ta hole den direccion di nepotismo cu a tuma luga na Gas di Corsou na Hulanda.

E mesun cos ta conta pa gastonan cu e lo a haci en conexion cu renobacion di Cas di Corsou. Version cu e lo a tuma hende su mes famia den puestonan na Cas di Corsou, a lanta basta reaccion den diferente sector di nos comunidad.

Parlamentario independiente Omayra Leeflang tambe a haci pregunta na gobierno riba e supuesto iregularidad nan aki y el a papia as ta di nepotismo. Parlamentario Armin Konket, tambe a lansa un serie di pregunta riba e nombramento nan aki. Amérigo Thodé, parlamentario pa partido MFK a cuestiona e asunto aki severamente. Plasterk, manera a informa caba, a tene su mes leu for di e asunto aki.

No ta na gobierno di Hulanda pa opina riba procedura di solicitud den otro pais. Pa otro pais opina riba procedura di Hulanda tampoco lo ta na su luga, minister Plasterk ta skirbi Parlamento den su contesta.

Marvelyne Wiels mes, durante un conferencia di prensa algun siman pasa cu mester bisa no a satisface niun hende, a trata di desbarata e asunto cu e lo a falsifica su CV. Mi CV ta riba pagina website di Cas di Corsou, ke men tur hende tin acceso. Mi no a cambia e CV aki tampoco, segun e minister.

El a bisa, cu unico punto riba e CV cu mester coregi, ta caminda tin para cu e ta studiando pa un titulo. Pa loke ta e acusacion cu el a tuma hende den servicio na Cas di Corsou, e minister a reconoce, cu el a duna su yiu un vakantie job, pero, tabata un trabou pa 6 siman, no 6 luna den forma y tawata den forma di vakantie Job pa cua el a haya un compensacion di vakantie tambe, e minister a trece dilanti.

E minister a ofrece prensa e oportunidad pa weita e documentonan cu lo ta proba loke el a bisa, pero no ta masha cla si esaki a tuma luga manera el a priminti.

Nan a mata mi ruman (Helmin Wiels, Red), anto awor nan ke mata mi profesional y politicamente. Pero esey lo no sosode. Tur e cos ta, pasobra mi a cuminsa tuma medida den Cas di Corsou.

Wiels a declara na e ocasion ey awe dialuna prome minister Asjes mester contesta pregunta di parlamento riba e caso aki atrobe pasobra tin hopi cos cu no ta cuadra cu berdad y ta pidi e biaha aki pa prome minister tuma medida ariba esaki mirando cu pueblo ya no tin confiansa mas ariba minister Parlamentario di Cas di Corsou na Hulanda.

Mirando cu esaki a haya basta atencion den prensa algun siman pasa caba y cu manera a indica caba, a laga basta pregunta sin contesta.

Asjes a bisa anteriormente, cu e publicacion negativo riba minister Plenipotenciario Marvelyne Wiels, no solamente a tacha nomber dje minister, pero cu esaki al final ta afecta nomber di Corsou.

El a pone enfasis, cu minister Wiels no tin obligacion pa mustra ni un documento pa proba nada, pero cu e ta dispuesto na mustra e documentonan aki.

E publicacion den caso aki tin su embergadura mas grandi hopi hende ta kere, di acuerdo cu Asjes. Tin basta expectativa pa e reunion di awe dialuna.❑

Seis ciudadano a ricibi certificado pa naturalisacion Hulandes

KRALENDIJK – Recientemente seis persona a ricibi nan certificado pa por cuminsa cana e trayecto pa haya naturalisacion di reino Hulandes. Tabata gezaghebber interino Sra. Silvana Janga Serfilia den su discurso cortico y a yama bon bini na tur esunnan cu ta bay ricibi nan certificado pa naturalisacion pa bira ciudadano Hulandes. Den su discurso a cuminsa na bisa kico ta significa tin nacionalidad Hulandes y e derecho y debernan como ciudadano Hulandes cu bo tin derecho riba nan y cumpli cu nan.

Gezaghebber interino a haci



un peticion hopi noble na e hobennan bisando nan si dado caso nan bay studia for di Boneiro pa na momento cu finalisa nan estudio nan por bin duna un aporta na desaroyo di Boneiro, como cu ya nan mayornan ta personanan cu ta yudando Boneiro den diferente ramo di trabou pa adelanto di e isla.

Mas aleu Sra. gezaghebber Janga den su discurso a duna palabranan di pabien y a bisa cu cada ciudadano cu a aplica pa cuidadonan Hulandes, tin cu cumpli cu nan obligacionnan y deber mescos cu boso tin e derechonan cu reino Hulandes ta ofrece cada ciudadano.

Tabata secretarianan di gabinete di gezaghebber cu a lesa e proces-verbaal nan pa asina haci e acto legal, caminda ciudadanonan residencia na Boneiro pa algun aña a haci e peticion pa haya cuidadonan Hulandes. Na final e mandatario a felicita e 6 persona cu a haya e certificado pa naturalisacion como ciudadano di reino Hulandes.❑







Uzo di garashi di brandweer na Rincon

KRALENDIJK — Diabierna a cuminsa uza e garashi di brandweer di Rincon y e auto brandspuit nobo di forma oficial. Den presencia di invitado a batisa e garashi di forma unico. Construccion di e garashi aki tabata na encargo di Pourier Constructions NV. E direccion di e construccion tabata na encargo di Streefkerk Architects & Consultants. E proyecto tabata un encargo di Ministerio di Siguridad y Husticia na Rijksgebouwendienst, cu tabata responsabel pa realisacion. E brandspuit a keda entrega dor di Netherlands Antilles Import & Export.❑



ATIA ta mira atras riba un aña 2013 exitoso

ORANJESTAD- Aña 2013 tabata uno cu hopi cambio y retonan pa ATIA. Na april di 2013 ATIA a instala su director nobo, kende conhuntamente cu staff y gerencia di ATIA a sa di logra varios meta. Durante e aña ATIA a (re) establece relacionnan cu su miembronan y a trata di informa y involucra su miembronan mas den e actividadnan y e organisacion di ATIA por medio di newsletter y encuestanan. Comerciantenan no solamente tin e conocemento di actividadnan diario, pero tambe e conocemento y experiencia relata na retonan cu por contribui na ATIA.
Durante 2013 ATIA di su parti a organisa shete tayer riba diferente temanan actual relata na comercio. Di e forma aki ATIA kier contribui na informa su miembronan, comerciantenan y empleadonan cu informacion valioso cu lo por yuda e companianan.



Tambe ATIA ta consciente di su rol den comunidad. Na februari ATIA conhuntamente cu management team di KIA a organisa un dialogo multi disciplinario, na unda sector priva y publico a intercambia di opinion y experencia en cuanto integracion di expresonan den nos mercado laboral y comunidad en general. Preveni criminalidad pa comercio y comunidad en general ta e idea basico tras di e iniciativa aki.
Tambe di suma importancia tabata e colaboracion entre ATIA y Colegio EPI, pa informa e studiantenan di diferente sector di EPI di kico ta e rekisitonan en cuanto conocemento, actitud y habilidad social cu mester pa eherce cierto trabounan. Trahando hunto, institutonan di formacion profesional y comerciantenan, por contribui na crea un miho combinacion entre estudio y trabou.

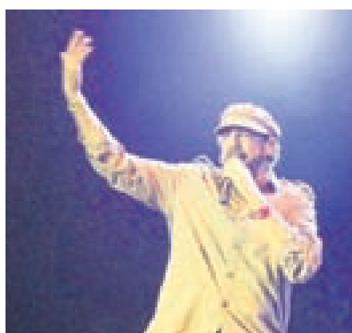
Eventonan organisa pa ATIA cu ta destaca e aña aki ta e Debate Electoral 2013, organisa conhuntamente cu Camara di Comercio, y ATIA su Corporate Gala Dinner.

Pa 2014 ATIA lo sigui contribui na conocemento di ambos comerciantenan y trahadonan pa medio di tayernan, training, y otro actividadnan. Na januari 2014 ATIA lo ta introduciendo su Education and Training Center, cu tin como meta stimula e buskeda continuo di conocemento y habilidad social pa contribui na maximalisa productividad na pia di trabou. Pa medio di subscripcion na un newsletter, no solamente nos miembronan, pero tambe empleadonan y comunidad lo wordo informa di e actividadnan, tayernan y training cu ATIA lo ta organisando durante 2014 conhuntamente cu diferente compania y profesionalnan. Mas en adelante, ATIA lo anuncia con pa subscribi na e newsletter.

Finalmente, ATIA por mira atras na un aña fructifero y exitoso y kier a desea nos miembronan, comerciantenan y comunidad di Aruba en general un feliz dianan di fiesta. ❑

Bruno Mars y Juan Luis Guerra presente na e di cinco edicion di Curaçao North Sea Jazz Festival





ORANJESTAD- Dia 29 Y 30 di augustus Curaçao North Sea Jazz Festival ta celebra su prome lustro. Anto esey lo para bira un fiesta grandioso.

E prome nombernan cu por anuncia pa e edicion di hubileo ta papia pa nan mes: Bruno Mars y Juan Luis Guerra lo duna nan presentacion riba tereno di festival na World Trade Center na Piscadera Bay.

Bruno Mars ta un cantante cu ta gosa di hopi aprecio i e tin un fama sin igual. E ta tambe compositor, productor y musico.

E ta nomina 18 biaha pa Gammy Award y a resulta ganado tambe, e tin mundialmente mas cu 115 miyon disco single bendi. Su album actual Onorthodox Jukebox y su album di debut Doo-Wops & Hooligans en total a yega mundialmente na e cantidad di 60 x un disco di platina. Segun Billboard, Mars a score su prome hitnan number 1 di e “Hot 100”, mas lihe cu tur otro artista masculino for di epoca di Elvis Presley. Como cantante, compositor y productor, Mars tin un catalog impresionante cu 22 hit “Hot 100”. Bruno Mars cu su banda di 8 musico

The Hooligans actualmente ta riba un gira mundial cu tur carchi ya caba completamente bendi y diadomingo 2 di februari 2014 lo e presenta durante e Pepsi Superbowl XLVIII Halftime Show.
Pa Juan Luis Guerra esaki lo bira e di dos bishita na e festival.
Na 2011 e rey dominicano di merengue tambe tabata huesped, caminda el a duna un presentacion di kita sombre cu te ainda ta hopi bon comenta. E ta varia merengue y salsa cu bachata, mescla cu Afro-pop, jazz y cantica folklorico. Pa casi 30 aña Juan Luis Guerra ta un di e artistanan Latino mas respeta na mundo.
Cu mas di 30 miyon disco bendi, 15 Latin Grammy Awards, 2 Latin Billboard Awards y 2 Grammy’s keto bay e ta comanda e listanan di record.
Pa e motibo aki e organisacion ta contento cu nan por yam’e bon bini un bes mas na aña 2014.

Diasabra 30 di augustus Juan Luis Guerra ta habri e anochi riba tarima di Sam Cooke. Riba e mesun tarima ey, Bruno Mars ta clausura e anochi. Anticipando previamente e festival, diahuebs 28 di augustus lo tin un concierto gratis riba e tarima Sam Cooke na e tereno di festival. Metropole Orkest lo brinda un homenahe na e musico yiu di Corsou Doble R (Rignald Recordino), cu entre otro Karin Bloemen, Izaline Calister, Giovanca, Ompie Stefania y Randal Corsen.❑

Trahando den Aruba su industria di turismo a ricibi certificado



ORANJESAD -- AHATA den colaboracion cu otro partner den turismo, recientemente a organisa un programa di 2 dia di maneho y certificacion cu a tuma luga na Alhambra Ballroom.
E programa di ServSafe ta ofrece gerentenan practica esencial pa por yuda nan crea un cultura di bon maneho den nan departamento. Esaki ta e unico rijs den industria di servicio culinario pa por yuda proteha salud di clientenan y pa mehora calidad di trabou di empleadonan y na mes momento garantisa bon nomber di e negoshi. E 52 participantenan cu a pasa nan examen cu exito, a wordo cualifica door di American National Standard Institute (ANSI). E participantenan a ricibi nan certificacion di 5 aña di ServSafeManagement durante un ceremonia organisa pa AHATA dialuna 2 di December na Sunset Garden Ballroom na Divi Aruba Phoenix Beach Resort.
Un gradicimento na tur e participantenan cu boso entusiasmo y na tur e companianan cu a duna oportunidad pa por a participa na e training aki: Manchebo Beach Resort & Spa, Aruba Ostrich Farm, The Mill Resort & Suites, Gari & Wasabi Aruba, Marriot Aruba Ocean Club, Marriot Aruba Surf Club, Grand Occidental Aruba, Chalet Suisse Restaurant, Talk of The Town Beach Resort, The Ritz-Carlton Aruba Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Tiara Air Aruba, The Westin Resort & Casino Aruba, Bucuti & Tara Beach Resorts, White Modern Cuisine, Divi Mega Resorts, University of Aruba, Aruba Hotel & Tourism Associationy La Cabana Beach Resort & Casino.❑

Delegacion di Korea ta bishita Parke Nacional Arikok





ORANJESTAD --Miembronan di ' The Green Technology Center of Korea (GTC-K) y ' The Korean Institute of Science and Technology (KIST) a bishita Parke Nacional Arikok pa un excursion informativo. E excursion a wordo organisa door di Parke den colaboracion cu Utilities NV, Freezone Aruba, TNO y WEB Aruba NV. E delegacion Koreano a haya e tremendo oportunidad di cera conoci cu diferente proyecto sostenibel riba nos isla y tambe cu nos planta di awa cu ta produci coriente y awa pa bebe, di un calidad unico, pa full nos isla.

E delegacion Koreano a sigui pa Parke Nacional Arikok na unda informacion extenso a wordo duna di diferente sitio den Parke, investigacionnan canando, e importancia di Parke y tambe Parke su plannan pa futuro. E delegacion y representante di Parke, Indra Zaandam, a haya e oportunidad di intercambia perspectiva riba tereno di energia alternativo, e futuro di energia alternativo y tambe implicacion nan pa naturalesa na Aruba. E excursion a sigui cu un almuerso tradicional, durante cua e delegacion a haya e oportunidad di saboria e sabor di cuminda tipico Arubiano. Parke Nacional Arikok ta sumamente honra cu bishita di miembronan di KIST y GTC-K. ❑

Biblioteca habri pa studiante y miembro durante vakantie

ORANJESTAD -- Durante vakantie escolar di Pasco binidero, Biblioteca ta keda habri mas tanto dia cu ta posibel pa por duna studiantenan espacio pa studia, y usuarionan haci uzo di e servicio di informacion y e coleccion amplio di buki pa lesa durante vakantie y tambe e Internetroom y WIFI gratis.
Vakantie di fin di aña pa hopi ta un periodo cu tin mas tempo pa lesa, mas tempo pa bishita biblioteca cu famia henter y mas tempo pa traha riba tarea di scol cu mester keda cla pa januari. Pa por cumpli cu e demanda pa e servicio di biblioteca ta cera menos dia cu ta posibel. Biblioteca Nacional Aruba ta habri dia 20 di december te 4or Dialuna dia 23 di december segun orario regular. Biblioteca Nacional Aruba ta cera pa e dianan di Pasco, dia 24 te cu 26 di december. Biblioteca ta habri diabierna dia 27 di december, orario normal. Dialuna dia 30 di december biblioteca ta habri te 8or di anochi. Dia 31 di december te cu dia 2 di januari biblioteca ta cera. Porta ta habri bek diabierna dia 3 di januari segun orario normal. Esaki ta mescos pa Dept. Arubiana.
Gerente y staf di Biblioteca Nacional Aruba ta desea henter pueblo di Aruba dushi dianan di fiesta y un bon cambio di aña. Gerente ta spera tambe cu tur bishitante y miembro ta bishita biblioteca durante vakantie di fin di aña.❑

Prome Minister Eman y Minister di Infrastructura a supervisa ultimo detayenan den Caya Grandi









ORANJESTAD – Despues di comparti informacion cu prensa y contesta preguntanan, Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger a haci un recorido di tanto e tres plasanan nobo den centro di ciudad, como tambe di Caya Grandi riba su mes. Compaña pa Jossy Figaroa y Marlon Croes di Departamento di Obranan Publico como tambe contratista Jameel Khan, a pasa na Plasa Daniel Leo, Chipi Chipi y finalmente Nicky Habibe pa personalmente supervisa con e trabounan ta bayendo.

Ambos a haya splicacion di e funcionamento y diseño tras di cada fontein. Por ehempel, esun grandi na Plasa Daniel Leo ta sirbi tambe como podium caminda presentacionnan publica por tuma luga. E fontein na Plasa Chipi Chipi, entre Penha y La Moderna ta un area bunita y refrescante. Tur esaki ta forma parti di e idea cu e espacio nan publico mester por ofrece oportunidad di interaccion.

Den e caso di Plaza Nicky Habibe, tampoco ta trata di djis klinkers y palonan di sombra. Aki a instala un sistema compleho di spuit nan den e vloer cu, compaña cu luznan, ta bay crea un ambiente unico pa chikito y adulto. Riba e potret por tuma nota di e camara bou tera di control pa tur e elementonan aki. Presente na e sitio tabata tambe tecniconan cu ta finalisando e aspecto di electricidad y funcionamento di e aparatonan aki.

Simultaneamente otro grupo di trabou ta trahando riba e sistema di siguridad di tram riba diferente punto di Caya Grandi. Esaki ta e ultimo parti den e trabounan di implementacion luz y hefboom pa regula e trafico di auto hunto cu e paso di tram y tambe peatonnan.

Pa ambos mandatario tabata un satisfaccion di wak con tur cos ta cay na su luga pa loke ta trata e renobacion di Caya Grandi, incluyendo e renobacion di edificio y negoshinan cu ta tumando luga di parti di empresario y inversionistanan nobo. Tur esaki ta creando hunto e ambiente nobo cu kier trece pa centro di ciudad, esta un luga bunita, sano y agradabel den dia, pero tambe anochi.❑

Auto ta perde control y ta keda bolter bay cay den mondi







ORANJESTAD--Diasabra algo prome cu 9'or y mey di mainta ta sosode un accidente basta serio na Barcadera, na altura di Young Fellow. Un cabayero manehando un Hyundai shinishi tabata bahando di pariba cu un velocidad basta halto, segun comentarionan na e sitio, e lo tabata pustando cu un auto cora y na dado momento e lo a touch e auto cora y mesora a perde control, hala na su man robes, baha den e rooi dilanti di Young Fellow y a keda bolter bay pega den mondi. Na momento cu el a hala na su man robes, di pabao tabata biniendo un dama cu su baby



den auto y e dama a mira loke tabata pasando cu e auto shinishi, el a spanta dal brake di golpi y su baby di mas o menos un pa dos aña, a bay dal su cabes hopi duro den e auto. Mesora a pidi presencia di Polis, Ambulance y di brandweer, paso na prome instante a kere cu e chauffeur di e auto shinishi lo tabata pega den e auto, pero a resulta cu no tabata asina, pero Personal di brandweer a yuda e personal di Ambulance pa saca e chauffeur for di den e auto y saca e auto for di e mondi unda el a bay cay. Dos ambulance a yega na e sitio y despues cu per-



sonal di ambulance a trata e chauffeur na e sitio, a transporta e victima pa hospital cu urgencia, mientras e otro ambulance a haci un chekeo medico na e sitio cu e baby, kende tabata cu su mama den auto y a dal su cabes na momento cu su mama a dal un brake.
Polis di Santa Cruz a tene e caminda cera mientras polis di trafico tabata atendiendo e accidente aki.❏







Reglamento di cuenta di ladronicia di auto den Rondweg





ORANJESTAD-- Diabierna anochi algo pasa di 8'or, varios unidad di polis ta wordo manda cu urgencia na un adres den Rondweg na Dakota. Un grupo di hende a haya nan Toyota Tercel blanco para dilanti un cas, e auto aki a wordo horta aparentemente pa un hoben. Algun rato prome e famia lo a mira e auto aki caba den Dadelstraat pero e hoben a ranca bay cu e auto y nan a perde di bista. E doño a bolbe topa e auto cu e hoben na stuur y algun rato despues nan ta haya e auto na e crusada T di Rondweg cu Potrero weg para. Aparentemente nan sa cu e hoben lo ta biba na e cas na e skina y lo tabata kier a regla cuenta cu ne. Polis a papia cu e señora cu lo ta doño di e auto, e tabata mustra basta altera. Despues nan a coy nan Toyota Tercel y bandona e sitio. Polis a tuma tur dato di e señora, e señora a splica cu e tata a hinca e yiu den auto y a bandona e sitio.❏

Accidente pa falta di duna preferencia dos persona herida cual uno ta serio

ORANJESTAD— Diadomingo algo prome cu 1'or di marduga, ta sosode un accidente bastante serio ariba





e crusada di George Madurostraat cu Vondelaan. Un dama manehando un Mazda berde tabata biniendo di pariba den George Madurostraat y pa un of otro motibo no a para na e crusada aki y a subi e crusada sin duna e auto Toyota Corolla shinishi maneha pa un cabayero, cu tabata biniendo di pariba preferencia, E impacto tabata asina fuerte, cu el a benta e dos autonan aki riba e tereno bashi net pazuid di e crusada.

Segun un habitante a conta cu el a djis tende un brake hopi cortico y e impacto fuerte, no ta conoci kico por a pasa cu e dama cu e no a para na e crusada peligroso aki. E dama di e Mazda berde a keda seriamente herida cu kap na cabes, aparentemente e no tabata tin faha di siguridad bisti y a bay cay te den e stoel di ocupante. E chauffeur di e Toyota Corolla tabata levemente herida y tabata cana rond, aparentemente e lo a caba di sali for di un comemento di Pasco cu coleganan, kendenan despues di un rato tambe a yega na e sitio.

Polis y ambulance a presenta na e sitio despues cu personal di ambulance a trata e dama a transport'e cu urgencia pa hospital, e otro ambulance a transporta e chauffeur di e Corolla cu tabata levemente herida. Mientras cu ambulance tabata bayendo hospital, pa casualidad, mama di e dama tabata pasando riba Vondellaan y ta reconoce auto di su yiu, mesora e mama ta baha y ta bira desespera, polis ta manda e mama bay hospital, pero e mama no por a reacciona, despues di basta rato cu mas hende a papia cune el a dicidi di bay hospital cerca su yiu.

Specialista di trafico tambe a bay na e sitio pa haci mas investigacion mirando cu ta trata di un accidente basta serio.

E crusada di Vondellaan cu George Madurostraat a keda pa basta rato cera, pa mas o menos 3'or y mey di marduga na momento cu specialista di trafico a caba cu e investigacionnan necesario a habri e caminda bek pa trafico.❑

Un preso a pone fin na su bida den cel na KIA

ORAJNESTAD-- Diasabra den oranan di marduga, na momento cu un cuidado di preso di KIA a bay controla e cel di e preso Guerrero a bin topa G. horca, den baño. Su curpa no tabata duna señal di bida mas. Guerrero a keda sentencia como un di e dos asesinonan, di nacionalidad Dominicano, cu a atraca e doño di Papilon Snack Truck dilanti di Postkantoor y brutalmente a asesina su victima. Esaki a sosode na 2003. E otro asesino aparentemente lo a sali liber algun aña pasa, pero Guerrero su detencion a keda prolonga pa motibo cu el a ataca cuidado di preso y presonan lagando nan herida. Aparentemente, segun un ex preso, Guerrero ta cera apart, paso e ta un persona peligroso y mentalmente no mucho bon. No ta conoci unda, ki dia of si ta dera Guerrero na Aruba of si su famia lo manda busca e curpa y dera G. na su pais natal.❑

BON DIA Aruba

Auto ta dal un peaton na Shiribana y ta core bay







ORANJESTAD-- Diasabra marduga pa mas o menos 2'or y mey, polis y ambulance ta wordo manda cu urgencia na Shiribana un poco pariba di Subway Paradera. Na yegada nan ta topa cu un persona di edad herida cu kap na cabes y cu pia aparentemente fractura. Ta constata cu aki ta trata di un caso di dal y core bay. Segun personanan na e sitio ta conta cu un auto aparentemente Suzuki Swift shinishi, lo a dal e persona y no a para pa su responsabilidad. E persona herida ta conoci den e bario di Paradera como Chefa y tabata bayendo su cas cu ta keda cerca eybanda. Despues cu personal di ambulance a trata Chefa na e sitio a transporte cu urgencia pa hospital. E caso aki di dal y core bay ta den man di autoridad pa mas investigacion.❑

Accident pa falta di duna preferencia na crusada di Caya Musica y Bubali







ORANJESTAD--Diasabra marduga algo prome cu 1'or, Patruya di Noord ta wordo manda na e crusada di Bubali cu Caya Musica pa un accidente cu a caba di tuma luga y unda tin un persona herida. Na yegada polis ta bin compronde cu aki ta trata di un accidente caminda un di e partidonan no a duna preferencia. Un Dodge Caravan blanco maneha pa un dama Hulandes tabata biniendo di pazuid y a subi e crusada sin duna un Hyundai Getz blauw cla preferencia cu tabata biniendo di pariba. E impacto a laga e dama Hulandes levemente herida. Ambulance a yega na e sitio y despues di a trata e dama na e sitio a transport'e pa hospital pa un chekeo medico mas avansa.❑





Comunicado di sr. Guillfred Besaril di MEP

CPT rapport 2013; Un misterio mas!



ORANJESTAD - Sr. Besaril, Parlamentario pa Fraccion di MEP a elabora cu un di e motibonan grandi pakico tin hopi aspecto den Husticia ta bayendo fout ta pa motibo cu no tin un plan strategico di parti di gobierno.

"No tin un maneho di parti di e minister di Husticia y pa nos di Fraccion di MEP e ta totalmente inaceptabel pa bo bin di es forma aki Parlamento! Un Parlamento cu ta respeta su mes y cu kier haci su trabao di control na un forma serio, mester di un nota di maneho cu ta hustifica e gastonan di gobierno. No ban papia mes di yega e cas di Pueblo pa pidi pa keur un presupuesto supletorio di es forma aki, pa motibo cu e pregunta grandi ta keda "Ta na unda e placa a wordo gasta anto?"

Obviamente e no a bay na e promocion di esunnan cu SI merece esaki na KIA. Ni tampoco na materialnan basico cu nan mester pa ehecuta nan trabao. Tampoco bo no a mir'e na e edificio, ya cu esaki ta bayendo cu pasonan gigantesco atras!

No ta pornada Fraccion di MEP a pidi pa drenta KIA pa un bishita di trabou. Na dos ocasion den pasado a pidi esaki caba, pero lamentablemente nos peticion no a wordo honra. Nos fraccion den Parlamento a caba di manda un tercer peticion dirigi na e management team di KIA y ta spera cu e biaha aki SI e bishita tuma luga. De lo contrario e pregunta lo bira "Kico bo tin di sconde?"

Sr. Besaril ta sigui bisa cu durante campaña electoral a yega den su post box e rapport di CPT 2013 (Committee for the Prevention of Torture), pero cu su persona a opta pa no elabora riba dje durante campaña y haci politikeria cun'e sino pa warda e momento adecuado pa trece esaki pa dilanti y elabora na un manera serio riba e contenido di e rapport.

E momento a yega y dialuna proximo su persona lo cuminsa elabora riba e contenido di e rapport di CPT, pa motibo varios di e puntonan menciona den e rapport ta cuadra cu varios di e kehonan cu a scucha cerca e personal di KIA cu bay accion dialuna dia 9 di december cu a pasa.

E accion aki ta pone un y tur realisa cu locual ta poni den e rapport aki di CPT 2013 ta un realidad cu esunnan den KIA ta biba cun'e. Dicon e rapport aki a keda scondi y no a sake prome cu eleccion, ta un misterio cu lo confronta e Minister di Husticia cun'e. E ultimo rapport di CPT cu tabata conoci oficialmente tabata esun di 2011. Minister di Husticia mester lanta for di soño y cuminsa asumi su responsabilidad politico, siña di trata su personal cu respet y caba di cumpli cu e compromiso cu e la asumi for di 2009.

Minister di Husticia mester bin cu un plan strategico y cuminsa ehecuta esaki lo antes posibel. E meneer aki mester comprende for "once and for all" cu loke e la bin ta haci como Minister durante e ultimo 4 añanan ta un falta di respet na e Pueblo votado cu a deposita nan confiansa den su persona, Parlamentario di MEP sr. Guillfred Besaril a termina.❑

Segun Comunicado manda pa partido AVP

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar invita durante celebracion di Pasco pa studiantenan di EPB San Nicolas



ORANJESTAD, Aruba – 15 di december 2013: Recientemente a tuma luga un celebracion special di Pasco pa studiantenan di EPB San Nicolas. Separa di e alumno y docentenan, a invita algun personahe conoci den comunidad pa por a hiba palabra y di por a sirbi como inspiracion pa e studiantenan. Entre nan a conta cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Enseñansa y Maneho di Famia, banda di algun cara conoci for di e mundo di deporte. E evento a tuma luga durante oranan di dia na Sta. Theresita Center na San Nicolas y Minister Michelle Hooyboer Winklaar tabatin e placer di combersa cu e hobennan un rato.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a pone hopi enfasis riba e trayectorio pa cu nan educacion, cu sin duda lo no ta nada facil pero e ta keda na cada un pa surpasa y alcansa nan meta final. Den esey tur hende ta spera di por caba nan scol, haya un bon trabou y pa por forma un carera pa por biba un bida digno y feliz. "Boso lo topa cu hopi baranca na caminda. No give up. Hala e barancanan un banda of desvia di nan y sigui semper pa dilanti", asina Minister Hooyboer Winklaar a conseha e hobennan cu tabata scuchando e mandatario cu masha atencion. E mandatario a subraya e hecho cu futuro di e studiantenan ta den nan propio man, pues ta keda na nan awe, kico of kende nan lo ta mañan.

Separa di e Minister di Enseñansa, e mainta a conta cu presencia y participacion di dos hoben cu hopi experiencia den e mundo di deporte cu tambe a hiba palabra na e hobennan y a conta di nan experiencia den nan mesun bida. Aki nos ta referi na e futbolista Jonathan Lake y e beisbolista Eugene Kingsale.❑

Segun Comunicado manda pa Partido MEP

Colegio Arubano a organisa concierto di Pasco y anochi di talento



ORANJESTAD -- Colegio Arubano manera ta tradicion a organisa un concierto di Pasco cu e Musicians of Colegio Arubano MOCA. Tambe tabata tin e anochi di talento cu hopi talento di e scol mes. Entre otro candidatonan pa examen di HAVO cu e materia di CKV (Culturele en Kunst Vomring) a duna varios presentacion pa deleita e publico. Por a nota un interes hopi grandi, entre nan Parlamentario Evelyn Wever-Croes.

E talentonan cu a keda exponi a varia di baile, canto y actuacion, bow guia di juffr. Femke Hooijmaaijers. E orkesta di Colegio Arubano ta bou guia di juffr. Jane Lanooij-de Cuba, y a duna un presentacion espectacular di canticanan di Pasco. Un anochi seguramente hopi exitoso, pabien Colegio Arubano.❑



Segun comunicado di partido MEP

Awor pueblo por husga cual parlamentario ta para na banda di pueblo of na banda di gastamento di placa



ORANJESTAD -- Parlamento a ricibi e ley pa aumenta e edad di pensioen y e tratamento interno ta cuminsa awor. Parlamentarionan a haya apenas algun dia pa prepara pa un ley cu un impacto asina grandi, mustrando atrobe e ansha grandi cu tin pa pasa e ley aki.

E ley mes lo wordo trata durante reunion publico den Parlamento diaranson y diahuebs awor, mirando cu presidente di parlamento y varios parlamentario di AVP ta bayendo vakantie, y nan mester pasa e ley prome cu nan bay vakantie.

Fraccion di MEP a pidi ya desde dos siman pa Parlamento scucha tur e gremionan cu a participa na e Dialogo Social pero presidente di parlamento no tin interes pasobra esaki ta mucho trabou. Chris Dammers, presidente suplente a scoge 4 gremio so pa e invita, AHATA ATIA SEPPA y FTA, y demas gremionan ta masha malcontento cu nan no a haya un oportunidad pa expone nan posicion. Dicon AVP ta discrimina entre e gremionan? Dicon AVP no kier scucha tur e sindicatonan? Acaso ta miedo AVP tin di wordo confronta cu e realidad? E discriminacion aki di parti di presidente di parlamento ta algo condenabel seguramente.

Mirando cu e dialogo social a kibra, esaki ta e prome biaha cu e parlamentarionan di AVP mes mester tuma un decision. Ya nan no por sconde tras di dialogo social mas. Awor ta cada un di nos mester lanta para y vocifera si nan ta para banda di e clase trahado, of si nan ta para banda di e gobierno drechado di placa cu simplemente kier mas placa pa sigui derecho!

Ta obvio cu varios di nan tin un dilema grandi, pasobra den nan curason nan a wordo scogi pa representa pueblo y defende es nan cu ta mas vulnerable. Nan sa cu nan a campaña cu nan lo no tuma medida, pero awor nan ta haya OPDRACHT di Mike Eman cu nan mester bay pro.

Si berdad cada parlamentario ta vota segun su consenshi, esaki ta e momento di berdad. Of ta un fracaso e ta cu nan tin e pueblo na pecho, pasobra e gran mayoria di e pueblo awor ta pidi bo pa NO bay di acuerdo cu e ley aki.

Cada parlamentario di AVP: Mervin Wyatt-Ras, Jennifer Arends-Reyes, Desiree de Sousa-Croes, Lorna Varlack, Jeffrey Kelly, Baba Herde, Marlon Sneek, Melvin Tromp, Donny Rasmijn, Chris Dammers, Norman Roos, Clariska Velasquez y Marisol Lopez-Tromp awor mester lanta para y bisa si e PRO ta pa e pueblo y nan consenshi, of si e pro ta pa masacra e pueblo.❑

Comunicado di parlamentario Rene Herde

Bes tras bes MEP ta pifia den tratamento di presupuesto

ORANJESTAD -- Durante di tratamento di presupuesto suplementario pa 2013 den Parlamento, tabata remarcabel cuanto biaha e fraccion di MEP mester a wordo corigi. E fraccion di MEP a purba di crea un cantidad di impresion robes over di e gastonan di gobierno. En bes di haci investigacion y studia tur materia y documento prome cu drenta e reunion, tabata bisto cu e fraccion di MEP a scoge pa saca conclusionnan di nan mes sin busca drechi y insinua cosnan pa crea mal impresion di miembronan di gabinete Mike Eman conscientemente.



Lamentablemente e fraccion di MEP a scoge pa purba crea impresion robes en bes di contribui pa sigui hiba nos pais dilanti. Bes tras bes miembronan di parlamento di AVP y ministernan mester a mustra e miembronan di MEP cu nan tabata comete erornan serio den nan conclusion y insinuacionnan.

MEP a purba crea e impresion cu e gastonan extra di gobierno den e presupuesto suplementario ta debi na nombramento di hende den gobierno pa gana eleccion. E ministernan sinembargo a mustra cu den niun caso pa ningun minister esey tabata e caso. A mustra cu e costo nan extra riba presupuesto ta destina pa cubri e pago di ahustacion di salario di empleadonan publico cu a keda hopi aña sin haya nan promocion. E placa a bay pa paga indexering di empleadonan di gobierno, pa mehoracion di forsa di compra pa trahadonan y pensionadonan.

Ora MEP a purba insinua cu a aumenta e presupuesto di SERLIMAR cu 5 miyon pa paga fabornan politico, e minister di Infrastructura a splica cu a no a aumenta e presupuesto, pero ta cu na luga di baha e gasto cu 10 miyon a baha e gasto cu solamente 5 miyon.

Ora MEP a critica e echo cu a pone tres miyon extra riba presupuesto pa Arubus sin mester, e minister di Transporte a puntra MEP si nan no ta lesa nan documentonan of cu nan ta contra pa pensionadonan haya transporte na prijs reduci of gratis di Arubus. Bes tras pes asina miembronan di fraccion di MEP mester a wordo corigi. Mas laat den e reunion e miembronan di MEP a hasta recori na acusacionnan personal. A ataca e Presidente di Parlamento y sra Mervin Ras den forma baho y mester a wordo para fuerte door di Presidente di Parlamento.

Mientras MEP ta pidi pa e nivel di parlamento hisa, den nan vocabulario y den nan comportacion miembronan di MEP ta mustra un nivel bergonsoso. ❑

Colegio Arubano Oranjestad ganado di Good4TheNeighborhood





ORANJESTAD -- Dilanti un publico hopi alegre, Aruba Bank a anuncia e scol ganado di nan proyecto 'Good4TheNeighborhood 2013', cu a resulta "Trials for Life" organisa pa Colegio Arubano Oranjestad, cu a gana e premio maximo di Awg. 10.000,-. Na di dos luga a resulta e proyecto di Centro di Bario Brazil organisa pa Filomena College Mavo cu a gana Awg. 5.000,-, di 3 luga a resulta den e proyecto di Famia Planea organisa pa Mon Plaisir College cu a gana Awg. 2.500,-, y na di 4 luga a keda e proyecto di Bario di San Nicolaas organisa pa Colegio San Augustin cu a gana Awg. 1.500,- . Cada team di e scolnan a prepara nan presentacion pa asina duna un splicacion di nan proyecto.

E ambiente na Palm Beach Plaza Mall tabata tremendo, ya cu e entusiasmo y alegria di cada scol participante tabata contagioso. Tur presente tabata ansioso pa e momento yega, pa anuncia e scol ganado mientras a disfruta cu musica di DJ Nutzbeatz. E team y representantenan di Aruba Bank a combersa cu cada scol y a keda encanta cu e experiencianan cu cada hoben a pasa aden y a siña. E proyecto di 'Good4TheNeighborhood' ta uno hopi educativo y di crea conscientisacion di responsabilidad social cerca e studiantenan.

En conexion cu 'Good4TheNeighborhood', Aruba Bank a organisa un campaña riba nan Facebook page cu oportunidad pa gana un 'Apple Combo' cu ta consisti di un Macbook Pro 15", iPad Air y un iPhone 5s. Durante e anochi aki a haci entrega di e 'Apple Combo' na su feliz ganado Daniel Every. Aruba Bank ta felicita Daniel y ta spera cu e lo por haci bon uzo di su premio.

Tur proyecto riba nan mes tabata hopi bon ehecuta. Tur scol, studiante, docente y coordinadornan a dedica nan mes 100% pa cu nan proyecto di escogencia. Sigur e periodo di 'Good4TheNeighborhood' tawata uno exitoso un biaha mas. Tabata bastante dificil pa e 7 huradonan scoge e scol ganado absoluto di e aña aki.

Aruba Bank y henter e team dinamico di Aruba Bank 'Good4TheNeighborhood 2013' ta gradici Colegio Arubano, Filomena College Mavo, Mon Plaisir College y tambe Colegio San Augustin pa nan participacion, specialmente e alumnonan, docentenan y e coordinadornan di Aruba Bank cu a percura pa realisa e bunita proyectonan aki. Tambe Aruba Bank ta gradici e negoshinan, fundacionnan, prensa y coleganan di Aruba Bank cu a coopera cu e scolnan pa nan por a ehecuta nan proyecto y contribui asina na nos comunidad. Un danki special tambe ta bay na Palm Beach Plaza Mall pa a permiti Aruba Bank di organisa e gran evento final aki. Un danki na henter comunidad di Aruba cu a brinda nan sosten y aprecio diabierna ultimo na Palm Beach Plaza Mall, clausurando asina un otro proyecto exitoso di Aruba Bank 'Good4TheNeighborhood' 2013 y keda pendiente p'e siguiente proyecto den 2014. ❑







Encuesta riba confiansa di consumidor december 2013

ORANJESTAD -- Durante di e periodo di 14 di December 2013 te cu 5 di Januari 2014, Banco Central di Aruba (BCA) lo tene e di cuatro encuesta riba e confiansa di consumidor na Aruba, e asina yama "Consumer Confidence Survey" (CCS), pa e aña aki. ECCS ta consisti di 21pregunta di opcion multiple ("multiple choice") relata na e percepcion y expectativanan di e publico tocante e estado di e economia Arubano y di su custumber di consumo.

E CCS ta provee BCA cu informacion valioso cual e ta uza den su analisis y proyeccionnan macro economico. Tambe e encuesta aki ta midi e sentimento di consumidornan Arubano cual ta duna un miho bista riba desaroyonan economico. Adicional, e CCS lo por ta util den determina maneho financiero y economico.

Lo compara resultado nan di e encuesta aki cu e encuestanan anterior pa analisa e cambio den e sentimento di e pueblo Arubano.

Mescos cu e prome encuestanan5 persona, contract door di BCA,lo encuesta un total di 400 persona pa adkiri e datonan importante. Encuestado nan lo ta staciona na diferente luga nan strategico riba nos isla, manera Registro Civil y Oficina di Post, y lo tin un carent di identificacion como prueba cu nan ta trahando den nomber di BCA. Door cu e preguntanan na e consumidornan lo ta cortico (p.e., lo bo por bisa cu bo persona (y bo famia) su financia ta miho, pio, of mesun cos para compara cu 6 luna pasa?), e entrevista no lo tuma mas cu 10 minuut pa completa.

Mirando e importancia di e CCS pa Aruba, BCA ta haci un suplica na nos comunidad pa coopera mas tanto posibel cu e encuesta aki. Tur persona entrevista por ta sigura cu BCA lo trata e informacion colecta di e encuesta cu e maximo nivel di confidencial lo publica resultado solamente den un forma agrega. Personanan cu lo desea di haya mas informacion riba e encuesta aki por tuma contacto cu Sr. Jonathan Upegui (tel. 5252215; e-mail j.upegui@cbaruba.org) di e Departamento di Investigacion di BCA.❑

Carni di bestia cria localmente ta forma parti di e menu tradicional di nos isla

ORANJESTAD- Temporada di Pasco riba nos isla ta un temporada special pa e comunidad di Criado nan local. Un temporada pa cual tur Criado ta prepara pe durante henter aña. E preparacion ta primordialmente basa riba e rasamento y gordamento di e bestianan cual durante henter aña y specialmente durante luna di december lo wordo mata pa asina por forma parti di e menu tradicional di cada famia riba nos isla.

For di luna di mei clientenan ta cuminsa haci pedido di carni di carne, cabrito y hasta porco cria localmente. E carninan aki lo wordo converti den delicioso sopi, stoba, suls y ham horna asina sigui cu e tradicion di e antepasadonan kende tabata cria nan propio bestianan pa consumo durante aña y specialmente durante e temporada di Pasco y aña nobo.

Durante añanan por a tuma nota con e demanda pa carni local ta sigui crece demostrando con fuerte e custumber y cultura di e menu tradicional ta bou di nos comunidad.

Na aña 2012 un total di 410 porco a wordo mata durante luna di december cual ta conta pa 30% di e porconan mata durante henter e aña. Y un total di 673 cabrito/carne a wordo mata durante luna di december cual ta conta pa 29% di e cabrito/carnenan mata durante henter aña.





E ofishi di Cria no ta uno facil ya cu esaki ta rekeri dedicacion completo di e Criado kende ta cuida e bestianan desde nacemento, surpasando obstaculonan manera malesa, temporada di secura y otro peligernan cu por pone na riesgo e bida di e bestianan. Criado nan ta personanan cu ta traha duro den solo cayente y oranan largo pa cu e bienestar di nan bestianan pa asina nan por provee pueblo cu e demanda grandi pa carni produci localmente.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) ta mira e crecemento den e sector primario unda cu Criado nan ta prepara y educa generacionnan nobo di Criado, asina percurando pa e sobrevivencia di e menu tradicional di nos isla.

Ta yena nos cu orguyo ora cu nos ta tuma nota di tatanan kende desde chikito ta siña nan yiunan e ofishi di Cria. Nos ta wak con e Criado hobennan aki ta cuida y gorda e bestianan durante aña y e sentimento di orguyo cu nan ta expresa ora cu nan mira con contento nan clientela ta cu e carni cu nan ta ricibi, cual lo wordo converti den platonan delicioso y lo wordo consumi den famia." Nathalie Maduro, directora di Santa Rosa a expresa.

Durante henter aña Criado nan local merece e admiracion di pueblo pa nan trabou cu ta forma parti importante di e Sector Primario di nos pais, sinembargo durante luna di december e Criadonan local merece un reconocimento special pa nan trabou cu ta forma parti esencial di nos menu di Pasco tradicional.

Santa Rosa na nomber di Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, kier expresa palabranan di gradicimento na tur e Criadonan local, kende ta percura pa provee famianan cu carni di calidad halto durante henter aña y specialmente durante temporada di Pasco y aña nobo.❑

Entrega di traduccion di e Declaracion Universal di Derechonan Humano

ORANJESTAD-- Durante un di e parada di e caminata "Walk Of Freedom" exitoso pa a celebra un dia importante pa humanidad, a tuma luga e presentacion di un ehemplar di e traduccion na Papiamento di e Declaracion Universal di Derechonan Humano pa Sr. Ramon Todd Dandaree, lingüista, na varios persona importante den comunidad.



E caminata a tuma luga den cuadro di e 65 aniversario di Declaracion Universal di Derechonan Humano dia 10 di December, 2013.

Esaki a tuma luga na e di dos stop cu ta e busto di Boy Ecury, caminda cu Presidente di Parlamento, Sra. Marisol Lopez-Tromp, a hiba palabra y a felicita humanidad cu dia special aki. Despues a sigui un presentacion di baile "Liberate us' bou direcion di Alydia Wever di Scol di baile Diana Antoinette.

Sr. Ramon Todd Dandere, lingüista, a haci entrega di e traduccion di e Declaracion Universal di Derechonan Humano na Papiamento na Presidente di Parlamento Sra. Marisol Lopez-Tromp.

Tambe a haci entrega di esaki na Parlamentario Desiree Croes y na Sra. Jeanette Baars, Hefe di Scol di Polis y tambe Presidente di e Comision pa combati traficacion di hende.❑



Israel ta permiti entrada di combustibel den Gaza



Gaza, PALESTINA – E unico planta di energia di e Gaza strip a cuminsa bek cu su operacionnan despues cu Israel a permiti e entrada di combustibel paga pa Qatar.
E gobierno Israeli a autorisa e paso di 45.000 liter di combustibel diesel como contesta esta na un solicitud di Hamas, e grupo Islamico cu ta goberna e teritorio Palestino aki.
Gaza a experimenta inundacionnan grave despues di cuater dia di awasero fuerte. Dos persona a fayece y mas of menos 40.000 a bandona nan cas debi na e condicionnan extremo climatologico.
E planta di energia no tabata por a opera pa casi dos luna.
Awo, e cargamento nobo di diesel lo permiti nan mantene su funcionamento pa mas of menos 90 dia.❑



Spaña y Francia ta conecta cu treinnan di velocidad halto

Paris, FRANCIA – Treinnan di velocidad halto tabata funciona antes na e dos bandanan di frontera y e pasaheronan tabata tin cu haci un cambio di trein.
Spaña y Francia a inaugura diadomingo ultimo e servicio di treinnan di velocidad halto cu lo uni ambos pais.
E ruta a wordo estrena pa 7'or y 15 di mainta cu un trein cu a sali di Paris, cu destino Barcelona. Dos ora despues, otro trein a Sali for di e capital Catalan pa e capital Frances.
E acto oficial lo tuma luga den e localidad Frances di Perpignan cu e presencia di funcionarionan di e ambos pais. Ademas di e ruta Barcelona-Paris, e dos nacionnan Europeo lo wordo conecta cu servicionan di velocidad halto entre Madrid, Marseille, Barcelona-Toulouse y Barcelona-Lyon. ❑

Social democrata Aleman ya tin nan ministerio



Berlin, ALEMANIA – E lider di e social democrata, Sigmar Gabriel, lo ocupa dos puesto den e gobierno nobo. E social democrata Aleman, kendenan a dicidi den un mayoria amplio, forma parti di e coalicion di e gobierno cu lo ta encargo di e canciyer Centro Derechista Angela Merkel, a señala cu e lider di e partido lo ocupa e puesto di vice canciyer. Ademas, Sigmar Gabriel tambe lo eherce e funcion como minister di economia y energia.
En total, e partido principal di oposicion lo pone seis minister den e gabinete di 16 (ta spera cu Merkel anuncia den curso di dia, kendenan lo ta e otro funcionarionan).

Un minister cu lo bin bek ta e social democrata Frank-Walter Steinmeier, kende lo ocupa e cartera di Relacionnan exterior. Steinmeier ya tabata minister di asuntonan exterior di Merkel durante e prome mandato di e actual canciyer. ❑



Studiante ta muri den enfrentamento cu polis na Kenya

Nairobi, KENYA – Studiantenan ta culpa polis di e morto di un compañero cu a wordo aresta.
Na Kenya, un studiante a muri dor di a wordo tira pa polis den e capital, Nairobi, durante disturbionan den un universidad.
Polis a uza balanan di berdad pa plama un grupo cu tabata protesta contra e morto di studiante cu tabata aresta, acusa di a copia durante su examen. Segun polis, e hoben a comete suicidio, pero e manifestantenan a afirma cu probablemente el a muri pa motibo di batimento.
E studiantenan, di e Universidad di Nairobi, a invadi e warda di polis, a blokia e cayanan y a destrui varios auto.❑

BON DIA Aruba

E curpa di Nelson Mandela ta descansa na Qunu

Qunu, SUR AFRICA – Nelson Mandela ta descansa finalmente na Qunu, e tera di su ancestronan y luga di su infancia. E entiero di e prome presidente di color di Sur Africa a tuma luga den e region aki di Cabo Oriental despues di un entiero di Estado caminda a participa lidernan Africano, amigo y famianan. E presidente Jacob Zuma a recorda cu tabata un siman hopi largo y doloroso pa tur Sur Africano. "Mientras e caminda largo pa libertad a caba den e sentido fisico, nos propio biahe ta continua", Zuma a añadi.



Reuters











E ultimo fase di e 10 dianan di conmemoracion despues di e morto di Mandela a cuminsa cu un auto militar cu e caha di morto for di e cas di Mandela pa un tent gigante, lanta specialmente pa e ceremonia final.

Un multitud a acerca pa presencia e pasada di e procesion cu tabata carga e caha di morto, cubri pa e bandera Sur Africano.

"Hendenan a saluda y algun a grita. "Ken lo ta nos tata?" un muhe a lamenta. Y esey ta un pregunta cu ta den mente di hopi: "Ken lo ta awo e tata di e nacion aki?".

Na momento cu a yega na e tent, e caha di morto a wordo poni bao di un stand cu e lidernan Africano y famianan di Mandela a uza pa recorda su memoria.

E potret di dje di e Premio Nobel di Paz a wordo ubica tras di 95 bela, representando cada un di e añanan di su bida. Un di e momentonan mas emocional tabata ora cu Ahmed Kathrada, un di e prizoneronan politico, kende a comparti cel di Robben Island cu Mandela a papia, a confesa cu el a perde un ruman, cu su bida tabata bashi y cu e no tabata sa con pa sigui.

Di su banda, Nandi, un di e nietanan di e Nobel di Paz, a señala cu e Sur Africanonan mester para di punta dede riba otro y cuminsa biba siguiendo e ehempel di su welo. Dos di e tres casanan di Mandela, Winnie-Madikizela Mandela y Graca Machel, a scucha sinta e honornan proclama.

Entre presentenan tambe tabata t'ey e arsobispo Desmond Tutu, un amigo bieu di Mandela, kende a bisa cu e no lo a asisti e ceremonia pasobra e no a ricibi invitacion; Charles, Prins di Wales y e presentadora di e television Mericano, Oprah Winfrey.

E maestro di ceremonia, Cyril Ramaphosa, a splica na comienso di e ceremonia cu, di acuerdo cu e tradicionnan di e tribu di Mandela, e entiero mester a sosode durante oranan di merdia.

"Un persona di e estatura di Mandela mester wordo poni pa descansa ora cu e solo ta riba su punto di mas halto y e sombra den su extension di mas cortico."

Ta pa e motibo ey e organisadonan a purba, sin exito, corta e parti religioso di e acto ora cu e honor politico a extende demasiado. Pero e obispo Zipho Siwa, di e Iglesia Metodista, tabata por a duna finalmente su discurso. Ora cu e caha di morto finalmente a wordo poni den e graf, helicopter y avionnan di e forsa aereo Sur Africano, a bula riba e luga, mientras cu cayonnan a tira 21 tiro como ultimo saludo.

Di acuerdo cu e tradicion, e tribu Thembu a tene un ceremonia tradicional cu a inclui cancion y poemanan riba e bida y logronan di Mandela.

Un baca tabata warda pa wordo sacrifica mientras un anciano di e famia a bay cerca di e caha pa asina papia cu "e spirito di e curpa."❏

